叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 保龄球目录 E(bowling Catalog E) 000001

2. 保龄球目录 E(bowling Catalog E) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

保龄球目录 E(Bowling Catalog E)
第1/2页

['boʊlɪŋ]	['kætəlɔ:g]	[i:]	,
BOWLING	**CATALOG**	**E**	**,**
保龄球	目录	E	,

保龄球目录 E，

[baɪ]	[ˌnærə'^ænsit]	[mə'ʃi:n]
by	**NARRAGANSETT**	**MACHINE**
经过	纳拉甘西特	机器

纳拉甘西特机器

['kʌmpəni]	,	['prɑ:vɪdəns]	,	[ɑ:r]	.	[aɪ]	.
COMPANY	**,**	**PROVIDENCE**	**,**	**R**	**.**	**I**	**.**
公司	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.

公司，罗德岛州普罗维登斯

[ðə; ði]	['ri:s(ə)nt]	[rɪ'vaɪv(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['ɪntrəstɪŋ]	[geɪm]	[hæz; həz]	[rɪ'zʌltɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]
THE	**recent**	**revival**	**of**	**this**	**interesting**	**game**	**has**	**resulted**	**in**	**the**	**application**	**of**
这	最近的	复兴	的	这	有趣的	游戏	有	结果	在	这	应用	的

['mɑ:dərn]	['prɪnsəp(ə)lz]	[ʌv; əv]	['sɪstəm]	[ænd; ənd]	[ɪg'zæktnəs]	[tu:; tə]	['æliz]	,
modern	**principles**	**of**	**system**	**and**	**exactness**	**to**	**Alleys**	**,**
现代的	原则	的	系统	和	精确	到	小巷	,

这款趣味游戏的近期复兴，使得现代系统性和精确性原则得以应用于巷战中。

[pɪnz]	,	[ænd; ənd]	[bɔ:lz]	.
Pins	**,**	**and**	**Balls**	**.**
别针	,	和	球	.

球瓶和球。

[wʌt]	[wʊd]	[hæv; həv]	[bɪn]	['veri]	[gʊd]	[ten]	['jɪrz]	[ə'goʊ]	[wɪl]	[nɑ:t]	['ænsər]	[æt; ət]	[ɔ:l]	[naʊ]	.
What	**would**	**have**	**been**	**very**	**good**	**ten**	**years**	**ago**	**will**	**not**	**answer**	**at**	**all**	**now**	**.**
什么	会	有	到过	非常	好的	十	年	前	将要	不是	回答	在	全部	现在	.

十年前非常好的做法，现在完全行不通了。

[ðə; ði]	['æli]	[ɪn]	[pər'tɪkjələr]	[mʌst; məst]	[bi:; bi]	[raɪt]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[stɑ:rt]	[ænd; ənd]	[rɪ'meɪn]	[soʊ]	.
The	**alley**	**in**	**particular**	**must**	**be**	**right**	**from**	**the**	**start**	**and**	**remain**	**so**	**.**
这	胡同	在	特别的	必须	是	正确的	从	这	开始	和	保持	所以	.

尤其是那条巷子，必须从一开始就笔直，并且始终保持笔直。

[ðɪs]	[kæn; kən]	['oʊnli]	[bi:; bi]	[ɪk'spektɪd]	[ʌv; əv]	[ɪk'spɪriənst]	['bɪldərz]	,	['ju:zɪŋ]	[fɜ:rst]	[klæs]	[mə'tɪriəlz]	.
This	**can**	**only**	**be**	**expected**	**of**	**experienced**	**builders**	**,**	**using**	**first**	**class**	**materials**	**.**
这	能	仅有的	是	预期的	的	经验丰富的	建筑商	,	使用	第一的	班级	材料	.

只有经验丰富的建筑工人使用一流的材料才能做到这一点。

[wi:; wi]	[hæv; həv]	[bɪn]	['bɪldɪŋ]	['æliz]	[fɔ:r; fər]	[ten]	['jɪrz]	[ænd; ənd]	[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[ðem; ðəm]	['kerf(ə)l]
We	**have**	**been**	**building**	**alleys**	**for**	**ten**	**years**	**and**	**by**	**giving**	**them**	**careful**
我们	有	到过	建筑	小巷	为了	十	年	和	经过	给予	他们	小心

['stʌdi]	[hæv; həv]	[prə'du:st]	[gʊd]	['æliz]	.
study	**have**	**produced**	**good**	**alleys**	**.**
学习	有	生产	好的	小巷	.

我们修建巷道已有十年之久，通过仔细研究，已经建成了优质的巷道。

[ðɪs]	['kætəlɔ:g]	[dɪ'skraɪbz]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	['evri]	['di:teɪl]	.
This	**catalogue**	**describes**	**them**	**in**	**every**	**detail**	**.**
这	目录	描述	他们	在	每一个	细节	.

本目录对它们进行了详细的描述。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æliz] [ænd; ənd] ['æliz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] “ ['stændərd] ” ['æli] .

There	are	alleys	and	ALLEYS	,	but	there	is	only	one	“	STANDARD	”	ALLEY	.
那里	是	小巷	和	小巷	,	但	那里	是	仅有的	一	“	标准	”	胡同	.

巷子有很多，但只有一条“标准”的巷子。

[ðə; ði] ['steɪtmənts] [wiː; wi] [meɪk] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][fækts] ,

The	statements	we	make	regarding	it	are	facts	,
这	声明	我们	制作	关于	它	是	事实	,

我们对此所作的陈述都是事实。

[bɔːrn] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [juːz][ˌaɪ 'tiː] .

borne	out	by	the	class	of	people	who	use	it	.
出生	出去	经过	这	班级	的	人们	WHO	使用	它	.

从使用它的人群阶层就能看出这一点。

[jɔːrz] [rɪ'spektfəli] ,

Yours	respectfully	,
此致	尊敬	,

此致敬礼，

[ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] . ,

NARRAGANSETT	MACHINE	CO	.	,
纳拉甘西特	机器	一氧化碳	.	,

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .

Providence	,	R	.	I	.
普罗维登斯	,	拉	.	我	.

罗德岛州普罗维登斯

[klæs] [diː] , “ ['stændərd] ” ['boʊlɪŋ] ['æliz] .

CLASS	D	,	“	STANDARD	”	BOWLING	ALLEYS	.
班级	D	,	“	标准	”	保龄球	小巷	.

D级“标准”保龄球馆。

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

CONSTRUCTION	.
建造	.

建造。

[ðə; ði][bedz] [rest] [ɑːn] ['sliːpɝz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æt; ət][ðer; ðər]['ɛndz][baɪ] [sɪlz] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

The	beds	rest	on	sleepers	supported	at	their	ends	by	sills	running	the	entire
这	床	休息	在	卧铺	有	在	他们的	结束	经过	门槛	跑步	这	全部的

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['æliz] .

length	of	the	alleys	.
长度	的	这	小巷	.

床铺放置在横梁上，横梁两端由贯穿整个巷道的横梁支撑。

[ðiːz] [meɪ] [rest][ɑːn][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] , [sɪ'ment] , [ɔːr] ['ʌðər] ['sɑːlɪd] [flɔːr] ,

These	may	rest	on	a	concrete	,	cement	,	or	other	solid	floor	,
这些	可能	休息	在	一个	具体的	,	水泥	,	或者	其他	坚硬的	地面	,

它们可以放置在混凝土、水泥或其他坚固的地面上，

[ɔːr][ɑːn][poʊsts][ɔːr] ['pɪrz] [set][eɪt][ɛf tiː] . [ə'pɑːrt] ,

or	on	posts	or	piers	set	8	ft	.	apart	,
或者	在	帖子	或者	码头	放	8	英尺	.	除	,

或者立在间隔 8 英尺的柱子或墩子上，

[ɔːr] [wer] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][fɜːrm][ænd; ənd][draɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['grævəli] ['neɪtʃər] ,

or	where	the	ground	is	firm	and	dry	of	a	gravelly	nature	,
或者	在哪里	这	地面	是	公司	和	干燥	的	一个	砾石	自然	,

或者地面坚实干燥且多砾石的地方，

[ɑːn] [flæt] [stoʊnz] [leɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

on	flat	stones	laid	on	the	ground	.
在	平坦的	石头	铺设	在	这	地面	.

铺在地上的扁平石头上。

[ðə; ði] [sɪlz] [reɪz] [bəuθ] ['sliːpɝz] [ænd; ənd] [bed] [klɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] [sɪ'ment] ,

The	sills	raise	both	sleepers	and	bed	clear	of	the	ground	or	cement	,
这	门槛	增加	两个都	卧铺	和	床	清除	的	这	地面	或者	水泥	,

床梁将枕木和床身抬离地面或水泥地面。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] ['æmp(ə)l] [er] [speɪs] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə]

and	as	there	is	ample	air	space	beneath	them	they	are	not	liable	to
和	作为	那里	是	充足	空气	空间	下面	他们	他们	是	不是	容易	到

[biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] ['mɔɪstʃər] [wɪtʃ] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [kə'lekts] [ɪn] [kən'faɪnd] ['pleɪsɪz] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd]

be	affected	by	moisture	which	nearly	always	collects	in	confined	places	near	the	ground
是	做作的	经过	水分	哪个	几乎	总是	收集	在	受限	地方	靠近	这	地面

.

:

.

而且由于它们下方有足够的空气空间，因此它们不易受到水分的影响，而水分几乎总是聚集在靠近地面的密闭空间中。

[ðə; ði] [bedz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [strɪps] [θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [tʌŋd] [ænd; ənd] [gruːvd] [ɑːn] [ðə; ði]

The	beds	are	made	of	strips	three	inches	wide	,	tongued	and	grooved	on	the
这	床	是	制成	的	条状物	三	英寸	宽的	,	舌头	和	带槽	在	这

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

床体由三英寸宽的木条制成，侧面采用榫槽连接。

([siː] [peɪdʒ] -) [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌp] [baɪ] ['neɪlɪŋ] [ænd; ənd] [g'luːɪŋ] [iːtʃ] [strɪp] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv]

(	see	page	14	)	and	are	built	up	by	nailing	and	glueing	each	strip	on	top	of
(	看	页	-	)	和	是	建造	向上	经过	钉钉子	和	胶合	每个	条	在	顶部	的

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bed] [stændz] [ɑːn] [edʒ] - [ɪntʃɪz] [haɪ] :

the	preceding	one	until	the	bed	stands	on	edge	42	inches	high	:
这	前	一	直到	这	床	站立	在	边缘	-	英寸	高的	:

（见第 14 页）通过将每条木条钉在前一条木条上并用胶水粘合而成，直到床立起来的高度达到 42 英寸：

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [strɪps] [ɑːr; ər] ['fɜːrmli] ['drɪvn] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] [bed] [sɪ'kjʊrd] .

in	this	way	the	strips	are	firmly	driven	together	and	a	solid	bed	secured	.
在	这	方式	这	条状物	是	牢牢	驱动	一起	和	一个	坚硬的	床	安全	.

这样一来，条带就牢固地连接在一起，形成了一个坚固的床体。

[ðə; ði] [bed] [ɪz] [ðen] [leɪd] [daʊn] , [skruːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sliːpɝz] [ænd; ənd] [pleɪnd] .

The	bed	is	then	laid	down	,	screwed	to	the	sleepers	and	planed	.
这	床	是	然后	铺设	向下	,	螺丝	到	这	卧铺	和	计划	.

然后将床架放好，用螺丝固定在床梁上，并进行刨光。

[ˌdʊrə'bɪlətɪ] .

DURABILITY	.
耐久性	.

耐用性。

[ðɪs] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] , [fɜːrst] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [gʊd] [wel] - ['siːznd] ['tɪmbər] .

This	is	secured	,	first	by	the	use	of	good	well	-	seasoned	timber	.
这	是	安全	,	第一的	经过	这	使用	的	好的	出色地	-	经验丰富的	木材	.

首先，要确保木材质量，就要使用优质且经过充分干燥的木材。

['sekənd] [baɪ] [ðə; ði] ['æmp(ə)l] [er] [speɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['æliz] .

Second	by	the	ample	air	space	beneath	the	alleys	.
第二	经过	这	充足	空气	空间	下面	这	小巷	.

其次是巷道下方的充足空气空间。

[æz; əz][wi:; wi][ju:z][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntətiz][ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:rd] [waɪt] ['meɪp(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][bedz][ɑ:r; ər]

As	we	use	large	quantities	of	the	Hard	White	Maple	of	which	the	beds	are
作为	我们	使用	大的	数量	的	这	难的	白色的	枫	的	哪个	这	床	是

[meɪd] ,

made	,
制成	,

由于我们使用大量的硬白枫木来制作床架，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [mɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] [sɪ'lekt]

we	have	arranged	with	several	of	the	largest	mills	in	the	country	to	select
我们	有	安排	和	一些	的	这	最大	磨坊	在	这	国家	到	选择

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['faɪnɪst] [stɑ:k] [ðə; ði][best][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][ju:z] ,

from	their	finest	stock	the	best	for	our	use	,
从	他们的	最好的	库存	这	最好的	为了	我们的	使用	,

我们已与国内几家最大的纺织厂达成协议，由他们从最好的库存中挑选出最适合我们使用的优质产品。

['ʃɪpɪŋ] [ɪn][kɑ:r] - [loʊd][lɑ:ts] .

shipping	in	car	-	load	lots	.
船运	在	车	-	加载	很多	.

以整车为单位进行运输。

[noʊ] [sʌtʃ] ['tɪmbər][kæn; kən][bi:; bi][faʊnd] [ɪn]['eni] ['sɪti] [ja:dz] .

No	such	timber	can	be	found	in	any	city	yards	.
不	这样的	木材	能	是	成立	在	任何	城市	码	.

城市里的任何院子里都找不到这种木材。

[ðə; ði] [sɪlz] [ænd; ənd] ['sli:pɝz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɑ:rd][paɪn] , [noʊn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv]

The	Sills	and	Sleepers	are	of	Selected	Hard	Pine	,	known	as	one	of
这	窗台	和	睡眠者	是	的	已选	难的	松树	,	已知	作为	一	的

[ðə; ði][moʊst]['dʊrəb(ə)l] [wʊdz] .

the	most	durable	woods	.
这	最多	耐用的	树林	.

门槛和枕木均采用精选硬松木，硬松木是公认的最耐用木材之一。

[æz; əz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdwɜ:rk] [ɪz] ['bedɪd] [ɪn] [sɪ'ment] [ɔ:r][ɪn]['eni] [wei] [kloʊzd] [ʌp][ðer; ðər][ɪz]

As	none	of	the	woodwork	is	bedded	in	cement	or	in	any	way	closed	up	there	is
作为	没有任何	的	这	木工	是	卧床	在	水泥	或者	在	任何	方式	关闭	向上	那里	是

[noʊ] ['tendənsi] [tu:; tə][draɪ][rɑ:t] ,

no	tendency	to	dry	rot	,
不	趋势	到	干燥	腐烂	,

由于所有木制品都没有用水泥固定或以任何方式封闭，因此不存在干腐的倾向。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [ə'fektɪd] [baɪ]['eni]['ɔ:rd(ə)neri] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] .

and	it	cannot	be	affected	by	any	ordinary	degree	of	moisture	.
和	它	不能	是	做作的	经过	任何	普通的	程度	的	水分	.

它不会受到普通程度的潮湿影响。

[baɪ] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['æli] ['bɪldɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv] [æsə'teind] [ðə; ði][moʊst]['dʊrəb(ə)l] [mə'tɪriəlz]

By	long	experience	in	alley	building	we	have	ascertained	the	most	durable	materials
经过	长的	经验	在	胡同	建筑	我们	有	已确定	这	最多	耐用的	材料

[fɔ:r; fər] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ænd; ənd][ðer; ðər][best][fɔ:rmz] ,

for	different	parts	and	their	best	forms	,
为了	不同的	部分	和	他们的	最好的	表格	,

凭借多年的巷道建设经验，我们已经确定了不同部位最耐用的材料及其最佳形式。

[fitʃər] [ðæt] [seɪv] [wer] [ænd; ənd][ə'vɔɪd] ['ɜ:rli] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [rɪ'per] .

features	that	save	wear	and	avoid	early	and	expensive	repairs	.
特征	那	节省	穿	和	避免	早期的	和	昂贵的	维修	.

具备减少磨损、避免早期昂贵维修的功能。

[krɔːs] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klæs] [siː] . ['æliz] .

CROSS	SECTION	OF	A	PAIR	OF	CLASS	C	.	ALLEYS	.
叉	部分	的	一个	一对	的	班级	C	.	小巷	.

C级巷道的横截面图。

[klæs] [siː] , “ ['stændərd] ” [ə'dʒʌstəb(ə)l] ['æliz] .

CLASS	C	,	“	STANDARD	”	ADJUSTABLE	ALLEYS	.
班级	C	,	“	标准	”	可调节的	小巷	.

C级，“标准”可调式巷道。

[ðə; ði]['stændərd] (- & [wʊlf]['pæt(ə)nt]) [ə'dʒʌstəb(ə)l] ['æliz] [ɑːr; ər] constructed [ɪn] ['evri] detail

The	Standard	(	Reiskey	&	Wolf	Patent	)	Adjustable	Alleys	are	constructed	in	every	detail
这	标准	(	-	&	狼	专利	)	可调节的	小巷	是	constructed	在	每一个	detail

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['stændərd] ['boʊlɪŋ] ['æliz] [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['sliːpɝz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

the	same	as	the	Standard	Bowling	Alleys	except	that	the	sleepers	on	which	the
这	相同的	作为	这	标准	保龄球	小巷	除了	那	这	卧铺	在	哪个	这

[bedz] [rest] [ɑːr; ər][ə'dʒʌstəb(ə)l] .

beds	rest	are	adjustable	.
床	休息	是	可调节的	.

标准型（Reiskey & Wolf 专利）可调节球道在各个细节上都与标准型保龄球道相同，只是床铺所靠的支撑架是可调节的。

[ðə; ði] [ə'dʒʌstɪŋ] [skruːz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɝz] [ænd; ənd] [rest] [ɑːn]

The	adjusting	screws	are	placed	at	the	ends	of	the	sleepers	and	rest	on
这	调整	螺丝	是	放置	在	这	结束	的	这	卧铺	和	休息	在

[ðə; ði] [sɪlz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ə'bʌv] .

the	sills	as	shown	above	.
这	门槛	作为	所示	多于	.

调节螺丝位于枕木的末端，并搁置在门槛上，如上图所示。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə]['aɪərn] [ʃuːz] [ðæt] [ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪlz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]

They	are	riveted	to	Iron	Shoes	that	are	secured	to	the	sills	so	that	the
他们	是	铆接	到	铁	鞋	那	是	安全	到	这	门槛	所以	那	这

[skruːz] [kæn; kən] [reɪz] [ʌp][ɔːr] [drɔː] [daʊn] [ðə; ði][bedz] .

screws	can	raise	up	or	draw	down	the	beds	.
螺丝	能	增加	向上或者		画	向下	这	床	.

它们铆接到固定在门槛上的铁鞋上，这样螺丝就可以升降床体。

['eni] [diːv'ɪeɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][bedz][frʌm; frəm]['lev(ə)l] , [ɪk'sept] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [wer] ,

Any	deviations	of	the	beds	from	level	,	except	such	as	are	due	to	wear	,
任何	偏差	的	这	床	从	等级	,	除了	这样的	作为	是	到期的	到	穿	,

除因磨损造成的床面不平整外，床面任何偏离水平面的情况，

[meɪ] [biː; bi] [kə'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dʒʌstɪŋ] [skruːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ˌɑːr 'iː] - ['pleɪnɪŋ]

may	be	corrected	by	the	adjusting	screws	,	and	the	expense	of	re	-	planing
可能	是	已更正	经过	这	调整	螺丝	,	和	这	费用	的	关于	-	规划

[ə'vɔɪdɪd] [ɔːr] [rɪ'djʊst] [ɪn][kɔːst] .

avoided	or	reduced	in	cost	.
避免	或者	减少	在	成本	.

可以通过调节螺丝进行校正，从而避免或减少重新刨削的费用。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [pleɪn] [aʊt][ə; eɪ][wɔːrn][spɑːt][ðə; ði][wɔːrn][pɑːrt] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [baɪ]

When	it	is	necessary	to	plane	out	a	worn	spot	the	worn	part	may	be	raised	by
什么时候	它	是	必要的	到	飞机	出去	一个	磨损	点	这	磨损	部分	可能	是	提高	经过

[ðə; ði] [skruːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [kʌt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [bed]

the	screws	and	the	necessity	of	taking	a	deep	cut	of	the	whole	bed
这	螺丝	和	这	必要性	的	采取	一个	深的	切	的	这	所有的	床

[ə'vɔɪdɪd] .

avoided	.
避免	.

当需要刨平磨损处时，可以用螺丝将磨损部分抬起，从而避免对整个床身进行深度切削。

['sekʃənl] ['æliz] .
SECTIONAL ALLEYS .
分段式 小巷 .

分段式巷道。

[ɑːn][ðə; ði][ə'dʒʌstəb(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][wiː; wi] [bɪld] ['sekʃənl] ['æliz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bedz][ɪn] ['sekʃnz] -
On the Adjustable principle we build sectional Alleys with the beds in sections 12
在 这 可调节的 原则 我们 建造 分段式 小巷 和 这 床 在 部分 -
[tuː; tə] - [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] [waɪd] .
to 14 feet long and 42 inches wide .
到 - 脚 长的 和 - 英寸 宽的 .

根据可调节原则，我们建造分段式通道，床位分段长度为 12 至 14 英尺，宽度为 42 英寸。

['æftər][ðə; ði][ə'dʒʌstəb(ə)l] ['sliːpɝz] [ɑːr; ər][set][ænd; ənd] ['lɛvəld] ,
After the Adjustable Sleepers are set and leveled ,
后 这 可调节的 睡眠者 是 放 和 平整 ,

可调节床架安装并调平后，

[ðə; ði][bed] ['sekʃnz] [ɑːr; ər] [skruːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] [ə'gen] ['lɛvəld] [baɪ]
the bed sections are screwed to them and if necessary again leveled by
这 床 部分 是 螺丝 到 他们 和 如果 必要的 再次 平整 经过
[ðə; ði] [ə'dʒʌstɪŋ] [skruːz] .
the adjusting screws .
这 调整 螺丝 .

床体各部分用螺丝固定到床架上，如有必要，还可以用调节螺丝再次进行调平。

[sʌtʃ] ['æliz] [ɑːr; ər][æz; əz] [nɪr] ['pɔːrtəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] ['æliz]
Such alleys are as near portable as it has been possible to get alleys
这样的 小巷 是 作为 靠近 便携的 作为 它 有 到过 可能的 到 得到 小巷
[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [frʌm; frəm] ['wɪntər] [tuː; tə] ['sʌmər] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] ,
and may be moved from Winter to Summer resorts ,
和 可能 是 已搬 从 冬天 到 夏天 度假村 ,

这种巷道几乎可以移动，可以从冬季度假地搬到夏季度假地。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

['dʒen(ə)rəl] [ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
GENERAL SPECIFICATION .
一般的 规格 .

一般规格。

“ ['stændərd] ” ['boʊlɪŋ] ['æliz] .
“ STANDARD ” Bowling Alleys .
“ 标准 ” 保龄球 小巷 .

“标准”保龄球馆。

[bedz] [fɜːrst]['kwɑːləti] [waɪt] ['meɪp(ə)l] , [θriː][ɪn] .
BEDS first quality white maple , 3 in .
床 第一的 质量 白色的 枫 , 3 在 .

床架，一级白枫木，3英寸。

[waɪd] , - [ɑːn][ðə; ði][saɪdz] , [leɪd][ɑːn] [edʒ] , [gluːd] [ænd; ənd] [neɪld] [wɪð; wɪθ][kʌt] [stiːl] [neɪlz]
wide , rabbetted on the sides , laid on edge , glued and nailed with cut steel nails
宽的 , - 在 这 侧面 , 铺设 在 边缘 , 胶合 和 钉子 和 切 钢 指甲
.
:
.

宽阔的木板，两侧开槽，立放，用胶水粘合，并用切割好的钢钉钉牢。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][bed] , - [ɛf tiː] . , [wɪdθ; wɪtθ] , - [tuː; tə] - [ɪn] . , ['θɪknəs] , [θriː][ɪn] .

LENGTH	OF	BED	,	78	ft	.	,	width	,	41	to	42	in	.	,	thickness	,	3	in	.
长度	的	床	,	-	英尺	.	,	宽度	,	-	到	-	在	.	,	厚度	,	3	在	.

床的长度为 78 英尺，宽度为 41 至 42 英寸，厚度为 3 英寸。

['sliːpɝz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɑːrd][paɪn] , [sɪks][ɪn] .

SLEEPERS	to	be	of	selected	hard	pine	,	6	in	.
卧铺	到	是	的	已选	难的	松树	,	6	在	.

枕木选用优质硬松木，6英寸。

[diːp] , [θriː][ɪn] .

deep	,	3	in	.
深的	,	3	在	.

深 3 英寸。

[waɪd] , [pleɪst] [æt; ət][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪn] .

wide	,	placed	at	an	average	of	36	in	.
宽的	,	放置	在	一个	平均的	的	-	在	.

宽，平均高度为 36 英寸。

[ə'pɑːrt] .

apart	.
除	.

分开。

[sɪlz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][hɑːrd][paɪn][sɪks] × [sɪks] , [bɪlt] [ʌv; əv] [θriː] ['piːsɪz] .

SILLS	to	be	of	Hard	Pine	6	×	6	,	built	of	three	pieces	.
门槛	到	是	的	难的	松树	6	×	6	,	建造	的	三	件	.

门槛采用6×6硬松木制成，由三块木材构成。

[skɔːr] ['bɔrdz] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sleɪt] , - [ɪn] .

SCORE	BOARDS	of	artificial	slate	,	20	in	.
分数	板	的	人造的	石板	,	-	在	.

人造石板记分牌，20 英寸

[baɪ] - [ɪn] .

by	27	in	.
经过	-	在	.

27 英寸

[ˌɪn'saɪd] [freɪm] , [ruːld] [tuː; tə][ˌtuː'tuː][ɪn] .

inside	frame	,	ruled	to	2	in	.
里面	框架	,	裁决	到	2	在	.

内框，刻度为 2 英寸。

[skwer] , [freɪmd] [ɪn][oʊk] , [wɪð; wɪθ] [tʃɔːk] [reɪl] .

squares	,	framed	in	oak	,	with	chalk	rail	.
正方形	,	框	在	橡木	,	和	粉笔	轨	.

方形，橡木框，粉笔栏杆。

[skrætʃ] [laɪn] [ænd; ənd] [pɪn] [spɑːts] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [blæk] ['vʌlkənaɪzd] ['faɪbər] .

SCRATCH	LINE	AND	PIN	SPOTS	to	be	of	Black	Vulcanized	fibre	.
划痕	线	和	别针	地点	到	是	的	黑色的	硫化	纤维	.

划痕线和针孔处应采用黑色硫化纤维。

[saɪd] ['kuʃənz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][hɑːrd] [wʊd] [feɪst] [wɪð; wɪθ][soʊl] ['leðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt]

Side	cushions	to	be	of	hard	wood	faced	with	sole	leather	from	a	point
边	靠垫	到	是	的	难的	木头	面对	和	唯一	皮革	从	一个	观点

['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [hed] [pɪn][tuː; tə][wʌn] [fʊt] [bɪ'jɑːnd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][bed] .

opposite	the	head	pin	to	one	foot	beyond	the	end	of	the	bed	.
对面的	这	头	别针	到	一	脚	超过	这	结尾	的	这	床	.

床侧垫采用硬木制成，表面覆以皮革，从床头销对面延伸至床尾一英尺处。

[rʌnz] .
RUNS **.**
跑步 .

跑。

[wʌn] [set] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [per] [ʌv; əv] ['æliz] , [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['æliz] ,
One **set** **for** **each** **pair** **of** **alleys** **,** **placed** **in** **the** **centre** **between** **the** **alleys** **,**
一 放 为了 每个 一对 的 小巷 , 放置 在 这 中心 之间 这 小巷 ,

每对巷道各放一套，放置在巷道中间。

[bɪlt] [loʊ] [wɪð; wɪθ] [oʊk] ['sentər] [poʊst] [pleɪst] [æt; ət] [skrætʃ] [laɪn] [æz; əz] [pər] [ˌregju'leɪʃn] .
built **low** **with** **oak** **centre** **post** **placed** **at** **Scratch** **line** **as** **per** **regulation** **.**
建造 低的 和 橡木 中心 邮政 放置 在 划痕 线 作为 每 规定 .

建筑低矮，橡木中心柱按照规定放置在起跑线上。

[keɪdʒ] [fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [bɔːlz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [wɪð; wɪθ] [rɔːt] ['aɪərn]
CAGE **for** **starting** **the** **balls** **to** **be** **of** **hickory** **with** **wrought** **iron**
笼 为了 开始 这 球 到 是 的 山胡桃木 和 锻 铁
['brækəts, 'brækɪts] .
brackets **.**
括号 .

用于启动滚珠的笼子由山核桃木制成，配有锻铁支架。

['gʌtərs] [naɪn] [ɪn] .
GUTTERS **9** **in** **.**
排水沟 9 在 .

排水沟 9 英寸

[waɪd] , [ʌv; əv] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [hɑːrd] [paɪn] .
wide **,** **of** **selected** **hard** **pine** **.**
宽的 , 的 已选 难的 松树 .

宽大，选用优质硬松木制成。

['swɪŋɪŋ] ['bʌntər] [pædɪd] [wɪð; wɪθ] [pɑːm] ['faɪbər] [ɪn] ['sekʃnz] , [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] ['bɜːrlæp] [ænd; ənd]
SWINGING **BUNTERS** **padded** **with** **palm** **fibre** **in** **sections** **,** **divided** **by** **burlap** **and**
摇摆 短打 带衬垫 和 棕榈 纤维 在 部分 , 分割 经过 粗麻布 和
['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [blæk] [dʌk] .
covered **with** **heavy** **Black** **duck** **.**
涵盖 和 重的 黑色的 鸭子 .

摇摆的邦特椅，椅面分段填充棕榈纤维，用粗麻布隔开，并覆盖厚重的黑鸭绒。

[pɪt] [fɔːr] [ɛf tiː] . [waɪd] , [leŋkθ; leŋθ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] ['æliz] , [pædɪd] [ɑːn] ['bɑːtəm] ,
PIT **4** **ft** **.** **wide** **,** **length** **equal** **to** **width** **of** **alleys** **,** **padded** **on** **bottom** **,**
坑 4 英尺 . 宽的 , 长度 平等的 到 宽度 的 小巷 , 带衬垫 在 底部 ,

坑宽 4 英尺，长度与通道宽度相同，底部铺有软垫。

['ʌndər] [end] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] , [wɪð; wɪθ] [her] [felt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [dʌk]
under **end** **of** **bed** **and** **at** **the** **sides** **,** **with** **hair** **felt** **covered** **with** **heavy** **duck**
在下面 结尾 的 床 和 在 这 侧面 , 和 头发 毛毡 涵盖 和 重的 鸭子
.
:
.

床尾和床边，用厚厚的毛毡覆盖着头发。

[wʊd] [wɜːrk] [wer] [nɑːt] ['ʌðərwaɪz] ['spesɪfaɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [hɑːrd] [paɪn] .
WOOD **WORK** **where** **not** **otherwise** **specified** **to** **be** **of** **selected** **hard** **pine** **.**
木头 工作 在哪里 不是 否则 指定的 到 是 的 已选 难的 松树 .

除另有规定外，所有木工制品均采用精选硬松木。

['wɜːrkmənʃɪp] [tuː; tə][biː; bi][fɜːrst] - [klæs] [θruː'aʊt] , [bedz][tuː; tə][biː; bi] [truː] [frʌm; frəm][end]

WORKMANSHIP	to	be	first	-	class	throughout	,	beds	to	be	true	from	end
做工	到	是	第一的	-	班级	自始至终	,	床	到	是	真的	从	结尾

[tuː; tə][end][ænd; ənd]['lev(ə)l] ['krɔːswaɪz] .

to	end	and	level	crosswise	.
到	结尾	和	等级	横向	.

做工必须一流，床体必须从头到尾笔直，横向水平。

[ɔːl][pɑːrts][tuː; tə][biː; bi]['fɜːrmli] [sɪ'kjʊrd] [ænd; ənd][left][ɪn][kən'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][juːz] .

All	parts	to	be	firmly	secured	and	left	in	condition	for	use	.
全部	部分	到	是	牢牢	安全	和	左边	在	状况	为了	使用	.

所有部件均须牢固固定，并保持可用状态。

['fɪnɪʃ] .

FINISH	.
结束	.

结束。

['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][ʌv; əv][bedz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪnd] [ænd; ənd]['sændɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [smuːð] ['iːv(ə)n]

Surfaces	of	beds	to	be	planed	and	sanded	to	a	smooth	even
表面	的	床	到	是	计划	和	打磨	到	一个	光滑的	甚至

['sɜːrfɪs] ,

surface	,
表面	,

床面需刨平打磨至光滑平整。

['lev(ə)l][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] , [ænd; ənd][end][tuː; tə][end] .

level	from	side	to	side	,	and	end	to	end	.
等级	从	边	到	边	,	和	结尾	到	结尾	.

从左到右、从前到后都保持水平。

[poʊsts] , [rʌnz] , ['gʌtərs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [koʊts][ʌv; əv][ʃə'lækˌʃelæk] ['vɑːrnɪʃ]

Posts	,	runs	,	gutters	,	etc	.	,	to	have	two	coats	of	shellac	varnish
帖子	,	跑步	,	排水沟	,	ETC	.	,	到	有	二	外套	的	虫胶	漆

.

:

.

立柱、檐槽、排水沟等，涂两层虫胶清漆。

['laɪmən] [dʒɪm'neɪziəm] ,

LYMAN	GYMNASIUM	,
莱曼	健身房	,

莱曼体育馆

[braʊn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

BROWN	UNIVERSITY	,
棕色的	大学	,

布朗大学

['prɑːvɪdəns] . .

PROVIDENCE	.	.
普罗维登斯	.	.

普罗维登斯.....

[ɑːr] . [aɪ] .

R	.	I	.
拉	.	我	.

罗德岛州

[stoʊn] , ['kɑːrpəntər] & ['wɪlsn] , ['ɑːkitekts] .

Stone	,	Carpenter	&	Wilson	,	Architects	.
石头	,	木匠	&	威尔逊	,	建筑师	.

Stone, Carpenter & Wilson 建筑师事务所。

['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .
PROVIDENCE , R . I .
普罗维登斯 , 拉 . 我 .

罗德岛州普罗维登斯

[tuː] ['æliz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]
TWO ALLEYS BUILT BY THE
二 小巷 建造 经过 这

由……建造的两条小巷

[ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] .
NARRAGANSETT MACHINE CO .
纳拉甘西特 机器 一氧化碳 .

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns] .
PROVIDENCE .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[ɑːr] . [aɪ] .
R . I .
拉 . 我 .

罗德岛州

[æd'væntɪdʒɪz] .
ADVANTAGES .
优势 .

优势。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kleɪmz] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['stændərd] ” ['boʊlɪŋ] ['æliz] , [ænd; ənd]
The following claims are made for the “ STANDARD ” Bowling Alleys , and
这 下列的 索赔 是 制成 为了 这 “ 标准 ” 保龄球 小巷 , 和
[hæv; həv] [bɪn] [sə'steɪnd] [baɪ][juːz] :
have been sustained by use :
有 到过 持续 经过 使用 :

以下声明适用于“标准”保龄球馆，并已通过实际使用得到证实：

[kiːp] ['lev(ə)l] .
KEEP LEVEL .
保持 等级 .

保持水平。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [speɪs] [ˌʌndər'niːθ] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ventɪleɪtɪd] [baɪ] ['oʊpənɪŋz] ,
On account of the air space underneath them , which is ventilated by openings ,
在 帐户 的 这 空气 空间 下 他们 , 哪个 是 通风 经过 开口 ,

由于它们下方有空气层，并通过开口进行通风，

[ðə; ði][bedz][ɑːr; ər] [les] [ə'fektɪd] [baɪ] ['mɔɪstʃər] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [sɪ'ment] ,
the beds are less affected by moisture rising from the ground , cement ,
这 床 是 较少的 做作的 经过 水分 上升 从 这 地面 , 水泥 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

床铺受地面上升的水分、水泥等的影响较小。

['sɜːrfɪs] .
SURFACE .
表面 .

表面。

[ðə; ði][bed] ['biːɪŋ] [gluːd] [ʌp][ʌv; əv][strɪps] ['hævɪŋ] ['ræbɪt] [kʌt][ɑːn][ðə; ði][saɪdz] ,

The	bed	being	glued	up	of	strips	having	rabbets	cut	on	the	sides	,
这	床	存在	胶合	向上	的	条状物	拥有	榫槽	切	在	这	侧面	,

床体由多条木条粘合而成，木条两侧开有榫槽。

[fɔːrm][ə; eɪ]['sɑːlɪd][bed][ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] [piːs] [kæn; kən][get] [luːs] , [slɪp] , [reɪz] [ʌp] ,

form	a	solid	bed	in	which	no	piece	can	get	loose	,	slip	,	raise	up	,
形式	一个	坚硬的	床	在	哪个	不	片	能	得到	松动的	,	滑	,	增加	向上	,

形成一个坚固的床体，其中的任何部件都不会松动、滑动或翘起。

[ɔːr] [gɪv] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

or	give	any	trouble	.
或者	给	任何	麻烦	.

或者制造任何麻烦。

[faʊn'deɪʃnz] .

FOUNDATIONS	.
基础	.

基础。

['præktɪkli] , [noʊ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪz][rɪ'kwaɪərd] ; [hens] , [ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ɪz]

Practically	,	no	foundation	is	required	;	hence	,	a	great	saving	is
几乎	,	不	基础	是	必需的	;	因此	,	一个	伟大的	保存	是

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] .

effected	.
受影响	.

实际上，无需地基；因此，可以节省大量成本。

[ðə; ði] [sɪlz] [kæn; kən][biː; bi][leɪd][ɑːn][ə; eɪ][tɑːr] ['kɑːnkriːt] [ɔːr] [sɪ'ment] [flɔːr] ,

The	sills	can	be	laid	on	a	tar	concrete	or	cement	floor	,
这	门槛	能	是	铺设	在	一个	焦油	具体的	或者	水泥	地面	,

窗台可以铺设在沥青混凝土或水泥地面上。

[ɔːr][ɑːn] ['pɪrz] [ɔːr][poʊsts][set] [θriː] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

or	on	piers	or	posts	set	three	feet	in	the	ground	.
或者	在	码头	或者	帖子	放	三	脚	在	这	地面	.

或者建在埋入地下三英尺的墩柱或柱子上。

[ɔːl] [sɪlz] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [baɪ][juː 'es] .

All	sills	are	supplied	by	us	.
全部	门槛	是	供应	经过	我们	.

所有窗台均由我方提供。

[æz; əz][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪz] ['berid] [ɪn] [sɪ'ment] , [ˌaɪ 'tiː] ['læsts] [ɪn'defɪnətli] .

As	no	part	of	the	foundation	is	buried	in	cement	,	it	lasts	indefinitely	.
作为	不	部分	的	这	基础	是	埋葬	在	水泥	,	它	持续时间	无限期	.

由于地基的任何部分都没有被水泥掩埋，因此它可以永久存在。

[wer] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r] .

WEAR	AND	TEAR	.
穿	和	撕	.

磨损。

[baɪ] [lɔːŋ] [ɪkˈspɪriəns] [wiː; wi][hæv; həv] [æsəˈteind] [ðə; ði][best] [məˈtɪriəlz] [ænd; ənd][fɔːrmz][tuː; tə]

By	long	experience	we	have	ascertained	the	best	materials	and	forms	to
经过	长的	经验	我们	有	已确定	这	最好的	材料	和	表格	到

[stænd][ðə; ði] [sɪˈvɪr] [ˈjuːsɪdʒ][ʌv; əv][ˈpʌblɪk][ænd; ənd][klʌb] [ˈæliz] [ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər][juːz][əˈvɔɪd][ðə; ði]

stand	the	severe	usage	of	public	and	club	alleys	and	by	their	use	avoid	the
站立	这	严重	用法	的	民众	和	俱乐部	小巷	和	经过	他们的	使用	避免	这

[vekˈseɪʃəs] [breɪk] - [daʊnz] [ˈfɔːrmərli] [soʊ] [ˈkɑːmən] [ɑːn] [ˈæliz] .

vexatious	break	-	downs	formerly	so	common	on	alleys	.
令人烦恼的	休息	-	下坡	以前	所以	常见的	在	小巷	.

凭借长期的经验，我们已经确定了能够承受公共和俱乐部巷道严苛使用的最佳材料和形式，并且通过使用它们可以避免以前在巷道上常见的恼人损坏。

[ɪkˈspɪriəns] .

EXPERIENCE	.
经验	.

经验。

[æz; əz][wiː; wi] [bɪld] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈæliz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɜkmən] [ɑːr; ər] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]

As	we	build	a	great	many	alleys	our	workmen	are	accustomed	to	the
作为	我们	建造	一个	伟大的	许多	小巷	我们的	工人	是	习惯	到	这

[wɜːrk][ænd; ənd] [noʊ] [ɪts] [riˈkwaiəmənt] .

work	and	know	its	requirements	.
工作	和	知道	它是	要求	.

由于我们修建了许多巷道，我们的工人已经习惯了这项工作，并且了解其要求。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈæliz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][traɪd]

Our	alleys	are	not	experiments	;	they	are	tried
我们的	小巷	是	不是	实验	;	他们	是	尝试

[ænd; ənd] [pruːvd] [səkˈsesɪz] .

and	proved	successes	.
和	已证实	成功	.

我们的巷道不是试验品；它们是经过实践检验并证明成功的案例。

[ˌdʊrəˈbɪləti] .

DURABILITY	.
耐久性	.

耐用性。

[ðə; ði][bedz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv][ˈdʌb(ə)l] [kɪln] [draɪd] [waɪt] [rɑːk] [ˈmeɪp(ə)l] ,

The	beds	being	made	of	double	kiln	dried	White	Rock	Maple	,
这	床	存在	制成	的	双倍的	窑	干燥	白色的	岩石	枫	,

床体采用双窑干燥的白岩枫木制成。

[læst][lɔːŋgər][ænd; ənd][duː][nɑːt][rɪˈkwaɪər][soʊ] [mʌtʃ] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈpleɪnɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [meɪd] [ʌv; əv]

last	longer	and	do	not	require	so	much	re	-	planing	as	if	made	of
最后的	更长	和	做	不是	要求	所以	很多	关于	-	规划	作为	如果	制成	的

[ˈsɑːftɚ, ˈsɔftɚ] [wʊdz] [ɔːr][ˈmeɪp(ə)l][æz; əz] [ˌɔːrdnˈerəli] [ˈsiːznd] .

softer	woods	or	maple	as	ordinarily	seasoned	.
更柔和	树林	或者	枫	作为	按说	经验丰富的	.

比用较软的木材或枫木制成的木材更耐用，而且不需要像普通风干木材那样经常重新刨平。

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈpleɪnɪŋ] .

RE	-	PLANING	.
关于	-	规划	.

重新规划。

[ðə; ði] [strɪps] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bedz] [ɑːr; ər] [meɪd] [duː] [nɑːt] [draɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [kræks]

The	strips	of	which	the	beds	are	made	do	not	dry	out	and	have	cracks
这	条状物	的	哪个	这	床	是	制成	做	不是	干燥	出去	和	有	裂缝

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [grɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌɑːr 'iː] - ['pleɪnɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

between	them	that	fill	with	grit	and	make	re	-	planing	almost	impossible	.
之间	他们	那	充满	和	砂砾	和	制作	关于	-	规划	几乎	不可能的	.

床架所用的木条不会干燥，木条之间有裂缝，裂缝里会积满砂砾，使得重新刨平几乎不可能。

[west] [saɪd] [klʌb] ,

WEST	SIDE	CLUB	,
西方	边	俱乐部	,

西区俱乐部

['boʊlɪŋ] ['æliz] ,

BOWLING	ALLEYS	,
保龄球	小巷	,

保龄球馆

['prɑːvɪdəns] . .

PROVIDENCE	.	.
普罗维登斯	.	.

普罗维登斯.....

[ɑːr] . [aɪ] .

R	.	I	.
拉	.	我	.

罗德岛州

['guːld] , ['eɪndʒəl] & [swɪft] , ['ɑːkitekts] ,

Gould	,	Angell	&	Swift	,	Architects	,
古尔德	,	安吉尔	&	迅速	,	建筑师	,

Gould、Angell 和 Swift 建筑师事务所

['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .

PROVIDENCE	,	R	.	I	.
普罗维登斯	,	拉	.	我	.

罗德岛州普罗维登斯

[bɪlt] [baɪ] [ðə; ði]

BUILT	BY	THE
建造	经过	这

由.....建造

[ˌnærə'^ænsit] ['məʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] .

NARRAGANSETT	MACHINE	CO	.
纳拉甘西特	机器	一氧化碳	.

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns] .

PROVIDENCE	.
普罗维登斯	.

普罗维登斯。

[ɑːr] . [aɪ] .

R	.	I	.
拉	.	我	.

罗德岛州

['meɪp(ə)l] [ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði] [best] [wʊd] [fɔːr; fər] ['æli] [bedz] .

MAPLE	is	unquestionably	the	best	wood	for	alley	beds	.
枫	是	毫无疑问	这	最好的	木头	为了	胡同	床	.

毫无疑问，枫木是制作巷道花坛的最佳木材。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd] , [waɪt] , ['dʊrəb(ə)l] , ['iːv(ə)n] [greɪnd] [ænd; ənd] [wen] ['prɑːpərli] ['siːznd] [ænd; ənd]

It	is	hard	,	white	,	durable	,	even	grained	and	when	properly	seasoned	and
它	是	难的	,	白色的	,	耐用的	,	甚至	颗粒状	和	什么时候	适当地	经验丰富的	和

[draɪd] ,

dried	,
干燥	,

它质地坚硬、洁白、耐用、纹理均匀，经过适当的调味和干燥后，

[wɪl] [rɪ'meɪn] [æz; əz][leɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃrɪŋkɪŋ] [ɔːr] ['wɔːrpɪŋ] .

will	remain	as	laid	without	shrinking	or	warping	.
将要	保持	作为	铺设	没有	收缩	或者	变形	.

铺设后将保持原状，不会收缩或变形。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][best]['meɪp(ə)l] [wɪl] [duː][ɔːl] [ðɪs] .

That	is	,	the	best	maple	will	do	all	this	.
那	是	,	这	最好的	枫	将要	做	全部	这	.

也就是说，最好的枫树能做到这一切。

[wiː; wi][ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ['baɪərz] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l][fɔːr; fər] ['æliz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

We	are	large	buyers	of	maple	for	alleys	and	other	purposes	,
我们	是	大的	买家	的	枫	为了	小巷	和	其他	目的	,

我们是枫木的主要买家，用于修建巷道和其他用途。

[ænd; ənd][get][də'rekt][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪlz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [greɪd] [ʌv; əv][hɑːrd] , [waɪt] ([rɑːk])

and	get	direct	from	the	mills	the	highest	grade	of	Hard	,	White	(	Rock	)
和	得到	直接的	从	这	磨坊	这	最高	年级	的	难的	,	白色的	(	岩石	)

['meɪp(ə)l] .

Maple	.
枫	.

直接从木材厂获得最高等级的硬白枫木（岩枫）。

[sʌtʃ] [stɑːk] [æz; əz][ɪz]['nevər] ['kærid] [baɪ]['sɪti] [ja:dz] — [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][kɔːl][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Such	stock	as	is	never	carried	by	city	yards	—	they	have	no	call	for	it	.
这样的	库存	作为	是	绝不	携带	经过	城市	码	—	他们	有	不	称呼	为了	它	.

城市货场从来不会接收这类货物——因为他们没有需求。

[ðɪs] [faɪn] [stɑːk] [i'neiblz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪld] ['æli] [bedz] [ðæt] [ɑːr; ər] [klɪr] [waɪt] [frʌm; frəm][end]

This	fine	stock	enables	us	to	build	alley	beds	that	are	clear	white	from	end
这	美好的	库存	启用	我们	到	建造	胡同	床	那	是	清除	白色的	从	结尾

[tuː; tə][end] ,

to	end	,
到	结尾	,

这种优质材料使我们能够建造从头到尾都洁白无瑕的苗床。

[wɪ'ðaʊt] [spɑːts][ɔːr] [striːks] , ['lev(ə)l][ænd; ənd] [truː] .

without	spots	or	streaks	,	level	and	true	.
没有	地点	或者	连胜	,	等级	和	真的	.

无斑点或条纹，平整笔直。

[ðə; ði][aɪ'diːəl] ['boʊlɪŋ] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] .

The	ideal	bowling	surfaces	.
这	理想的	保龄球	表面	.

理想的保龄球场地。

['tɔːntən; 'tɑːn-] ['winθrəp] [klʌb] ,

TAUNTON	WINTHROP	CLUB	,
汤顿	温斯罗普	俱乐部	,

汤顿温斯罗普俱乐部

['tɔːntən; 'tɑːn-] . .

TAUNTON	.	.
汤顿	.	.

汤顿.....

[mæs] .
MASS .
大量的 .

大量的。

[ə; eɪ] . [iː] . [swɔzi] , ['ɑːrkɪtekt] ,
A . **E** . **SWAZEY** , **Architect** ,
一个 . E . 斯威齐 , 建筑师 ,

AE SWAZEY，建筑师

['tɔːntən; 'tɑːn-] , [mæs] .
TAUNTON , **MASS** .
汤顿 , 大量的 .

马萨诸塞州汤顿

['æliz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]
ALLEYS **BUILT** **BY** **THE**
小巷 建造 经过 这

由……建造的小巷

[ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] .
NARRAGANSETT **MACHINE** **CO** .
纳拉甘西特 机器 一氧化碳 .

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns] .
PROVIDENCE .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[ɑːr] . [aɪ] .
R . **I** .
拉 . 我 .

罗德岛州

[loʊ] [poʊsts][ænd; ənd] [rʌnz] [ɑːr; ər][æn; ən] innovation [wiː; wi] introduced [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ]
LOW **Posts** **and** **runs** **are** **an** **innovation** **we** **introduced** **three** **or** **four** **years** **ago**
低的 帖子 和 跑步 是 一个 innovation 我们 introduced 三 或者 四 年 前
.
:
.

低矮的立柱和跑道是我们三四年前推出的一项创新。

[ðer; ðər] advantages [wɜːr; wər] apparent [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt][ænd; ənd] [naʊ] nothing [els] [wɪl]
Their **advantages** **were** **apparent** **from** **the** **start** **and** **now** **nothing** **else** **will**
他们的 advantages 是 apparent 从 这 开始 和 现在 nothing 别的 将要
[biː; bi] tolerated .
be **tolerated** .
是 tolerated .

他们的优势从一开始就很明显，现在任何其他情况都不能容忍。

[ðeɪ] [gɪv] [bəuθ] players [ænd; ənd] spectators [æn; ən] unobstructed [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [bedz]
They **give** **both** **players** **and** **spectators** **an** **unobstructed** **view** **of** **the** **alley** **beds**
他们 给 两个都 players 和 spectators 一个 unobstructed 看法 的 这 胡同 床
[ænd; ənd][pɪnz] .
and **pins** .
和 别针 .

它们让球员和观众都能毫无遮挡地看到球道和球瓶。

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] containing [eɪt] [ɔːr][ten] ['æliz] , [wʌn][kæn; kən] [siː] ['evri] [pɪn] .
In **a** **room** **containing** **eight** **or** **ten** **alleys** , **one** **can** **see** **every** **pin** .
在 一个 房间 containing 八 或者 十 小巷 , 一 能 看 每一个 别针 .

在一个有八到十条球道的房间里，可以看到每一个球瓶。

[ðə; ði] [rʌnz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [poʊsts] ['biːɪŋ] [ʃɔːrt] ,
The runs are strong , the posts being short ,
这 跑步 是 强的 , 这 帖子 存在 短的 ,

跑动积极，但球门柱较短。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔːlz] [duː] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] [soʊ] [haɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn]
and as the balls do not have to be raised so high to put them in
和 作为 这 球 做 不是 有 到 是 提高 所以 高的 到 放 他们 在
[ðə; ði] [keɪdʒ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [drɑːpt] [ɪn] ['iziə] [ænd; ənd] [wer] [lɔːŋgər] .
the cage they are dropped in easier and wear longer .
这 笼 他们 是 掉落 在 更轻松 和 穿 更长 .

而且由于球不需要抬得那么高才能放入笼子里，所以更容易放入，使用寿命也更长。

['pæləs] ['boʊlɪŋ] ['æliz] ,
PALACE BOWLING ALLEYS ,
宫殿 保龄球 小巷 ,

宫殿保龄球馆

['mjuːzɪk] [hɔːl] ,
MUSIC HALL ,
音乐 大厅 ,

音乐厅

[pɔː'tʌkit] . .
PAWTUCKET . .
波塔基特 . .

波塔基特..

[ɑːr] . [aɪ] .
R . I .
拉 . 我 .

罗德岛州

[bɪlt] [baɪ] [ðə; ði]
BUILT BY THE
建造 经过 这

由.....建造

[ˌnærə'^ænsit] ['məʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] .
NARRAGANSETT MACHINE CO .
纳拉甘西特 机器 一氧化碳 .

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns] .
PROVIDENCE .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[ɑːr] . [aɪ] .
R . I .
拉 . 我 .

罗德岛州

[ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['stændərd] ['boʊlɪŋ] ['æli]
LONGITUDINAL SECTION OF A STANDARD BOWLING ALLEY
纵向 部分 的 一个 标准 保龄球 胡同

标准保龄球馆的纵剖面图

[dɪ'skrɪpʃn] .
DESCRIPTION .
描述 .

描述。

[ðə; ði] [rʌnz] [ɑːr; ər] [loʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊ] [poʊst] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skrætʃ] [laɪn] .

The	runs	are	low	with	a	low	post	placed	inside	of	the	scratch	line	.
这	跑步	是	低的	和	一个	低的	邮政	放置	里面	的	这	划痕	线	.

跑道很低，立柱也比较低，位于起跑线内。

[ðiːz] ['æliz] [kən'fɔːrm] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts]

These	alleys	conform	in	every	detail	to	the	Regulations	of	the	Massachusetts
这些	小巷	符合	在	每一个	细节	到	这	法规	的	这	马萨诸塞州

['æmətər] ['boʊlɪŋ] [liːg] ,

Amateur	Bowling	League	,
业余	保龄球	联盟	,

这些保龄球馆在各个细节上都符合马萨诸塞州业余保龄球联盟的规定。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] ['ʌðər] ['iːstərn] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] .

which	are	generally	adopted	by	other	Eastern	organizations	.
哪个	是	一般来说	已采用	经过	其他	东	组织	.

这些做法通常也被其他东方组织所采纳。

[ðə; ði] [pɪt] [ɪz] [fɔːr] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [ɪz] [drɑːpt] [wel] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [bedz] [soʊ] [ðæt] [bɔːlz] [goʊ] ['oʊvər]

The	pit	is	four	feet	wide	and	is	dropped	well	below	the	beds	so	that	balls	go	over
这	坑	是	四	脚	宽的	和	是	掉落	出色地	以下	这	床	所以	那	球	去	超过

[pɪnz] [ɔːr] [bɔːlz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .

pins	or	balls	lying	in	the	pit	.
别针	或者	球	说谎	在	这	坑	.

球坑宽四英尺，低于球床，这样球就可以越过球瓶或躺在球坑里的球。

[ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['bʌntər] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] , ['hevi] , [ænd; ənd] [wel] [pædɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʊrəb(ə)l] [pɑːm]

The	swinging	bunters	are	large	,	heavy	,	and	well	padded	with	a	durable	palm
这	摇摆	短打	是	大的	,	重的	,	和	出色地	带衬垫	和	一个	耐用的	棕榈

['faɪbər] ,

fibre	,
纤维	,

这些摆动式沙袋又大又重，而且填充物是耐用的棕榈纤维。

[ðə; ði] ['pædɪŋ] ['biːɪŋ] [ɪn] ['sekʃnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['pækɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	padding	being	in	sections	to	prevent	its	packing	down	in	the	bottom	of	the
这	填充	存在	在	部分	到	防止	它是	包装	向下	在	这	底部	的	这

['bʌntər] .

bunter	.
短打	.

垫料分段放置，以防止其在沙包底部塌陷。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪt] [ɑːr; ər] [pædɪd] ,

The	bottom	and	sides	of	the	pit	are	padded	,
这	底部	和	侧面	的	这	坑	是	带衬垫	,

坑底和坑壁都铺有软垫。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [hed] - [pɪn] [tuː; tə] [wʌn] [fʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bedz] , [ðə; ði] [saɪdz] ,

and	from	opposite	the	head	-	pin	to	one	foot	beyond	the	beds	,	the	sides	,
和	从	对面的	这	头	-	别针	到	一	脚	超过	这	床	,	这	侧面	,

从床头销对面到床边一英尺处，两侧，

[wer] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [pɪnz] [straɪk] , [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [soʊl] ['leðər] .

where	the	flying	pins	strike	,	are	covered	with	sole	leather	.
在哪里	这	飞行	别针	罢工	,	是	涵盖	和	唯一	皮革	.

飞钉击打的地方，覆盖着鞋底皮革。

[ðə; ði] [bɔːl] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rʌnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [tuː; tə]

The	ball	cage	and	the	first	section	of	the	runs	are	made	of	hickory	to
这	球	笼	和	这	第一的	部分	的	这	跑步	是	制成	的	山胡桃木	到

[stænd] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] [juːz] .

stand	the	severe	use	.
站立	这	严重	使用	.

球笼和跑道的第一部分由山核桃木制成，以承受严苛的使用环境。

['tʌŋɪŋ] [ænd; ənd] [grʊv] ['æli] [stɑːk] [ɪz] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [wiː; wi] [ˌɪntrə'duːst] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] —

Tonguing	and	grooving	alley	stock	is	a	feature	we	introduced	several	years	ago	—
舌吻	和	开槽	胡同	库存	是	一个	特征	我们	介绍	一些	年	前	—

[lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [test] .

long	enough	to	have	given	it	a	good	test	.
长的	足够的	到	有	给定	它	一个	好的	测试	.

榫槽连接巷道木料是我们几年前推出的一项功能——时间足够长，足以对其进行充分的检验。

[ə; eɪ] [bed] [bɪlt] [ðɪs] [weɪ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [gluːd] [ænd; ənd] [wel] [neɪld] [wɪð; wɪθ] [kʌt] [stiːl] [neɪlz] ,

A	bed	built	this	way	,	especially	when	glued	and	well	nailed	with	cut	steel	nails	,
一个	床	建造	这	方式	,	尤其	什么时候	胶合	和	出色地	钉子	和	切	钢	指甲	,

这样制作的床，尤其是用胶水粘合并用切割好的钢钉牢固钉牢之后，

[æz; əz] ['aʊərz] [ɑːr; ər] ,

as	ours	are	,
作为	我们的	是	,

就像我们的一样，

[ɪz] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] [plæŋk] [frʌm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [wɔːrp] [rɪ'muːvd] [baɪ]

is	a	solid	plank	from	end	to	end	with	the	tendency	to	warp	removed	by
是	一个	坚硬的	板	从	结尾	到	结尾	和	这	趋势	到	经	已移除	经过

[ðə; ði] [strɪps] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] [greɪn] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] .

the	strips	having	their	grain	in	various	directions	.
这	条状物	拥有	他们的	粮食	在	各种各样的	方向	.

这是一块从头到尾的实心木板，通过纹理方向各异的条状拼接消除了翘曲的趋势。

[luːs] [ɔːr] [splɪt] ['ɛndz] [ðæt] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːrn] [bɔːlz] [ə'saɪd] [ɑːr; ər] [æn; ən] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] ,

Loose	or	split	ends	that	rise	up	and	turn	balls	aside	are	an	impossibility	,
松动的	或者	分裂	结束	那	上升	向上	和	转动	球	旁边	是	一个	不可能	,

松散或分叉的线头翘起并使球偏转是不可能的。

[ænd; ənd] [soʊ] [kloʊz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['bɔrdz] [drɔːn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst]

and	so	close	are	the	boards	drawn	to	each	other	that	it	is	almost
和	所以	关闭	是	这	板	绘制	到	每个	其他	那	它	是	几乎

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] .

impossible	to	find	the	joints	.
不可能的	到	寻找	这	关节	.

木板之间的接缝非常紧密，几乎找不到接缝。

[ðʌs] [ðə; ði] [dɜːrt] [ɪz] [kept] [frʌm; frəm] ['wɜːrkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['fɔːmiŋ] [ʌn'saɪtli]

Thus	the	dirt	is	kept	from	working	between	the	boards	and	forming	unsightly
因此	这	污垢	是	保留	从	在职的	之间	这	板	和	成型	难看的

[kræks] [wɪtʃ] [let] [ɪn] ['wɔːtər] ,

cracks	which	let	in	water	,
裂缝	哪个	让	在	水	,

这样就能防止污垢渗入木板缝隙，形成难看的裂缝，从而避免雨水渗入。

[wen] [ðə; ði] ['æliz] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] , [tuː; tə] [wɜːrk] [stɪl] [mɔːr] [dɪ'strʌkʃn] .

when	the	alleys	are	washed	,	to	work	still	more	destruction	.
什么时候	这	小巷	是	洗过	,	到	工作	仍然	更多的	破坏	.

当巷道被冲刷干净后，还要进行更多的破坏。

['ɔlstən]	[klʌb]	,
ALLSTON	**CLUB**	**,**
奥尔斯顿	俱乐部	,

奥尔斯顿俱乐部

['ɔlstən]	.	.
ALLSTON	**.**	**.**
奥尔斯顿	.	.

奥尔斯顿.....

[mæs]
MASS
大量的

大量的

[tuː]	['æliz]	[bɪlt]	[baɪ][ðə; ði]
TWO	**ALLEYS**	**BUILT**	**BY**	**THE**
二	小巷	建造	经过	这

由.....建造的两条小巷

[ˌnærə'^ænsit]	[mə'ʃiːn]	[ˌsiː 'oʊ]	.
NARRAGANSETT	**MACHINE**	**CO**	**.**
纳拉甘西特	机器	一氧化碳	.

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns]	.
PROVIDENCE	**.**
普罗维登斯	.

普罗维登斯。

[ɑːr]	.	[aɪ]	.
R	**.**	**I**	**.**
拉	.	我	.

罗德岛州

“	['stændərd]	”	['boʊlɪŋ]	['æliz]	.
“	**STANDARD**	**”**	**BOWLING**	**ALLEYS**	**.**
“	标准	”	保龄球	小巷	.

“标准”保龄球馆。

[ðə; ði]	following	[ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]	Bowling	Alleys	[leɪd][frʌm; frəm]	-	[tuː; tə]	-	.
THE	**following**	**is**	**a**	**list**	**of**	**Bowling**	**Alleys**	**laid**	**from**	**1893**	**to**	**1895**	**.**
这	following	是	一个	列表	的	Bowling	Alleys	铺设	从	-	到	-	.

以下是 1893 年至 1895 年间建造的保龄球馆列表。

[ðə; ði]	increasing	number	[ʌv; əv]	parties	using	[ðiːz]	alleys	[ɪz][ðer; ðər]	[best]	recommendation	.
The	**increasing**	**number**	**of**	**parties**	**using**	**these**	**alleys**	**is**	**their**	**best**	**recommendation**	**.**
这	increasing	number	的	parties	using	这些	alleys	是	他们的	最好的	recommendation	.

-	.
1893	**.**
-	.

越来越多的人使用这些巷道，这是对他们最好的证明。1893年

[wʌn]	[per]	.
1	**Pair**	**.**
1	一对	.

双。

[jʌŋ]	[menz]	['krɪstʃən]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,	['wɔːtəbəri; 'wɔ-] ,	['kɔrt]	.
Young	**Men's**	**Christian**	**Association**	**,**	**Waterbury**	**,**	**Ct**	**.**
年轻的	男士	基督教	协会	,	沃特伯里	, 康涅狄格州	.

康涅狄格州沃特伯里基督教青年会

[wʌn] [per] . [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] , ['ʃɑːrlətsˌvɪl] , [ˌvi 'e] .

1	Pair	.	University	of	Virginia	,	Charlottesville	,	Va	.
1	一对	.	大学	的	弗吉尼亚州	,	夏洛茨维尔	,	瓦	.

双。弗吉尼亚大学，弗吉尼亚州夏洛茨维尔。

[wʌn] ½ [perz] .

1	½	Pairs	.
1	½	成对	.

1.5 对。

[dʒəːˈmæniə][eɪd][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , ['rɑːksˌbɛri] , [mæs] . - .

Germania	Aid	Association	,	Roxbury	,	Mass	.	1894	.
日耳曼尼亚	援助	协会	,	罗克斯伯里	,	大量的	.	-	.

日耳曼尼亚援助协会，马萨诸塞州罗克斯伯里，1894 年。

[wʌn] ½ [perz] .

1	½	Pairs	.
1	½	成对	.

1.5 对。

[es] . & [biː] . ['lɛdɝɝ] , ['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .

S	.	&	B	.	Lederer	,	Providence	,	R	.	I	.
S	.	&	B	.	莱德勒	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.

S. & B. Lederer，罗德岛州普罗维登斯

[θriː] [perz] .

3	Pairs	.
3	成对	.

3双。

['mjuːzɪk] [hɔːl] , [pɔː'tʌkit] , [ɑːr] . [aɪ] .

Music	Hall	,	Pawtucket	,	R	.	I	.
音乐	大厅	,	帕图基特	,	拉	.	我	.

罗德岛州帕图凯特市音乐厅

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[dɛriːfiːld] [klʌb] , ['mæntʃestər] , [en] . [eɪtʃ] .

Derryfield	Club	,	Manchester	,	N	.	H	.
德里菲尔德	俱乐部	,	曼彻斯特	,	N	.	H	.

新罕布什尔州曼彻斯特市德里菲尔德俱乐部

[ˌtuːˈtuː] ½ [perz] .

2	½	Pairs	.
2	½	成对	.

2.5 对。

['prɑːvɪdəns] [æθˈletɪk] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

Providence	Athletic	Association	.
普罗维登斯	运动	协会	.

普罗维登斯体育协会。

[wʌn] ½ [perz] .

1	½	Pairs	.
1	½	成对	.

1.5 对。

[piː] . [weltʃˌwelʃ] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

P	.	Welch	,	Boston	,	Mass	.
P	.	韦尔奇	,	波士顿	,	大量的	.

P. Welch，马萨诸塞州波士顿

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[ðə; ði][dʒɪmˈneɪziəm] , [ˈmæntʃestər] , [en] . [eɪtʃ] .
The **Gymnasium** **,** **Manchester** **,** **N** **.** **H** **.**
这 健身房 , 曼彻斯特 , N . H .

新罕布什尔州曼彻斯特体育馆

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] [ˈkrɪstʃən] [ˈæsən] , [ˈmɔtʃ] [tʃʌŋk] , [pɑː] .
Young **Men's** **Christian** **Ass'n** **,** **Mauch** **Chunk** **,** **Pa** **.**
年轻的 男士 基督教 协会 , 莫赫 块 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州莫克丘克青年基督教协会

[ˌtuːˈtuː] ½ [perz] .
2 **½** **Pairs** **.**
2 ½ 成对 .

2.5 对。

[ˈɛdˌdʌbəljuː] .
Edw **.**
edw .

爱德华

[ˈhænskəm] , [ˈwʊstər] , [mæs] .
Hanscom **,** **Worcester** **,** **Mass** **.**
汉斯科姆 , 伍斯特 , 大量的 .

汉斯科姆，伍斯特，马萨诸塞州

[wʌn] [per] . [ˈpɔːrtlənd] [æθˈletɪk] [klʌb] , [ˈpɔːrtlənd] , [ˌem ˈiː] .
1 **Pair** **.** **Portland** **Athletic** **Club** **,** **Portland** **,** **Me** **.**
1 一对 . 波特兰 运动 俱乐部 , 波特兰 , 我 .

双。波特兰体育俱乐部，缅因州波特兰市。

[wʌn] [per] . [ə; eɪ] . [ˈwɪljəmz] , [ˈwuləstən; ˈwɔ-] , [mæs] .
1 **Pair** **.** **A** **.** **Williams** **,** **Wollaston** **,** **Mass** **.**
1 一对 . 一个 . 威廉姆斯 , 沃拉斯顿 , 大量的 .

1 对。A. Williams，马萨诸塞州沃拉斯顿。

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

1 双。

[tʃɑːrlz] [ˈdʌbljuː] . [ˈspɔːldiŋ] .
Charles **W** **.** **Spalding** **.**
查尔斯 W . 斯伯丁 .

查尔斯·W·斯伯丁。

[ˈbrɔktən] , [mæs] .
Brockton **,** **Mass** **.**
布罗克顿 , 大量的 .

马萨诸塞州布罗克顿

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[dʒeɪ] . [piː] . [ˈwɛbɝ] , [ˈbrʊkˌlaɪn] , [mæs] .
J . **P** . **Webber** , **Brookline** , **Mass** .
J . P . 韦伯 , 布鲁克莱恩 , 大量的 .

JP Webber，马萨诸塞州布鲁克莱恩。

[wʌn] [per] .
1 **Pair** .
1 一对 .

1 双。

[ˌes ˈtiː] . [ˈænz] [dʒɪmˈneɪziəm] , [wuːnsɔkit] , [ɑːr] . [aɪ] .
St . **Anne's** **Gymnasium** , **Woonsocket** , **R** . **I** .
英石 . 安妮的 健身房 , 伍恩索基特 , 拉 . 我 .

罗德岛州伍恩索基特市圣安妮体育馆

[wʌn] [per] .
1 **Pair** .
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] [ˈkrɪstʃən] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˈmeəriən, ˈmæriən] , [oʊˈhaɪoʊ] .
Young **Men's** **Christian** **Association** , **Marion** , **Ohio** .
年轻的 男士 基督教 协会 , 玛丽昂 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州马里恩市基督教青年会。

[wʌn] ½ [perz] .
1 **½** **Pairs** .
1 ½ 成对 .

1.5 对。

[ˈmaɪkəlˌdʒɑːn] & [ˌsiː ˈoʊ] . , [pɔːˈtʌkit] , [ɑːr] . [aɪ] .
Meiklejohn **&** **Co** . , **Pawtucket** , **R** . **I** .
米克尔约翰 & 合作 . , 帕图基特 , 拉 . 我 .

Meiklejohn & Co.，罗德岛州帕图凯特市

[wʌn] [per] .
1 **Pair** .
1 一对 .

双。

[ˈmɛθjuːən] [klʌb] , [ˈmɛθjuːən] , [mæs] .
Methuen **Club** , **Methuen** , **Mass** .
梅休恩 俱乐部 , 梅休恩 , 大量的 .

马萨诸塞州梅休恩市梅休恩俱乐部

[wʌn] [per] .
1 **Pair** .
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] [ˈkrɪstʃən] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˈkæmdən] , [en] . [dʒeɪ] .
Young **Men's** **Christian** **Association** , **Camden** , **N** . **J** .
年轻的 男士 基督教 协会 , 卡姆登 , N . J .

新泽西州卡姆登市基督教青年会

[wʌn] [per] . [siː] . [tiː] . [ˈplʌŋkɪt] , [ˈædəmz] , [mæs] .
1 **Pair** . **C** . **T** . **Plunkett** , **Adams** , **Mass** .
1 一对 . C . T . 普朗克特 , 亚当斯 , 大量的 .

对。CT Plunkett，亚当斯，马萨诸塞州。

[wʌn] [per] . [elmˌwʊd] [klʌb] , [ˈprɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] . - .
1 **Pair** . **Elmwood** **Club** , **Providence** , **R** . **I** . **1895** .
1 一对 . 埃尔姆伍德 俱乐部 , 普罗维登斯 , 拉 . 我 . - .

1 对。埃尔姆伍德俱乐部，罗德岛州普罗维登斯，1895 年。

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

1 双。

[jʌŋ] [menz] ['kæθlɪk] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , ['lɔ:rəns] , [mæs] .
Young **Men's** **Catholic** **Association** **,** **Lawrence** **,** **Mass** **.**
年轻的 男士 天主教 协会 , 劳伦斯 , 大量的 .

马萨诸塞州劳伦斯市天主教青年协会

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

['neɪbərhʊd] [klʌb] , [west] ['hɑ:rtfərd] , [kɑ:n] .
Neighborhood **Club** **,** **West** **Hartford** **,** **Conn** **.**
邻里 俱乐部 , 西方 哈特福德 , 连接 .

康涅狄格州西哈特福德邻里俱乐部

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

['bʌtlər] ['hɑ:spɪt(ə)l] , ['prɑ:vɪdəns] , [ɑ:r] . [aɪ] .
Butler **Hospital** **,** **Providence** **,** **R** **.** **I** **.**
巴特勒 医院 , 普罗维登斯 , 拉 . 我 .

罗德岛州普罗维登斯市巴特勒医院

[θri:] [perz] .
3 **Pairs** **.**
3 成对 .

3双。

['stænli] ['brʌðərz] , ['pɔ:rtlənd] , [ˌem 'i:] .
Stanley **Brothers** **,** **Portland** **,** **Me** **.**
斯坦利 兄弟 , 波特兰 , 我 .

斯坦利兄弟公司，缅因州波特兰市。

[wʌn] ½ [perz] .
1 **½** **Pairs** **.**
1 ½ 成对 .

1.5 对。

[hoʊ'tel] ['renldz] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] .
Hotel **Reynolds** **,** **Boston** **,** **Mass** **.**
酒店 雷诺兹 , 波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿雷诺兹酒店

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] ['æsən] , ['sprɪŋfi:ld] , [mæs] .
Young **Men's** **Christian** **Ass'n** **,** **Springfield** **,** **Mass** **.**
年轻的 男士 基督教 协会 , 斯普林菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州斯普林菲尔德基督教青年会

½ [per] .
½ **Pair** **.**
½ 一对 .

半对。

['prɑːvɪdəns] [æθ'letɪk] ['æsən] , [prɑːv] . , [ɑːr] . [aɪ] . , 2d ['ɔːrdər] .

Providence	Athletic	Ass'n	,	Prov	.	,	R	.	I	.	,	2d	order	.
普罗维登斯	运动	协会	,	省	.	,	拉	.	我	.	,	2d	命令	.

Providence Athletic Ass'n, Prov., RI, 2d order.

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

[jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .

Young	Men's	Christian	Association	.
年轻的	男士	基督教	协会	.

基督教青年会。

['hʌdsn] , [mæs] .

Hudson	,	Mass	.
哈德逊	,	大量的	.

马萨诸塞州哈德逊

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

['kɑːsəθ] [hɔːl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , ['rɑːks,bɛri] , [mæs] .

Kossuth	Hall	Association	,	Roxbury	,	Mass	.
科苏特	大厅	协会	,	罗克斯伯里	,	大量的	.

科苏斯堂协会，罗克斯伯里，马萨诸塞州

[ˌtuːˈtuː] [perz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

双。

[ˌɔːri'ent(ə)l] ['bɪljərd] [ænd; ənd] ['boʊlɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . , ['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] .

Oriental	Billiard	and	Bowling	Co	.	,	Buffalo	,	N	.	Y	.
东方	台球	和	保龄球	合作	.	,	水牛	,	N	.	是	.

东方台球和保龄球公司，纽约州布法罗市

[ˌtuːˈtuː] ½ [perz] .

2	½	Pairs	.
2	½	成对	.

2.5对。

[ef] . ['dʌbljuː] . ['ɑːrnəld] .

F	.	W	.	Arnold	.
F	.	W	.	阿诺德	.

FW·阿诺德。

['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .

Providence	,	R	.	I	.
普罗维登斯	,	拉	.	我	.

罗德岛州普罗维登斯

[ˌtuːˈtuː] ½ [perz] .

2	½	Pairs	.
2	½	成对	.

2.5对。

[dʒeɪ] . [diː] . [smɪθ] , [ˌpiː 'tiː] . [briːz] , ['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] .

J	.	D	.	Smith	,	Pt	.	Breeze	,	Baltimore	,	Md	.
J	.	D	.	史密斯	,	pt	.	微风	,	巴尔的摩	,	马里兰州	.

JD Smith，Pt. Breeze，巴尔的摩，马里兰州

[wʌn] [per] . [ə; eɪ] . [dʒiː] . [kæʃ] ， [haɪˈænɪs] ， [mæs] .

1	Pair	.	A	.	G	.	Cash	，	Hyannis	，	Mass	.
1	一对	.	一个	.	G	.	现金	，	海恩尼斯	，	大量的	.

对。AG Cash，马萨诸塞州海恩尼斯。

[wʌn] ½ [pɛrz] .

1	½	Pairs	.
1	½	成对	.

1.5 对。

[iː] . [diː] . [ˈbʊlək] ， [ˈbrɪstl] , [ɑːr] . [aɪ] .

E	.	D	.	Bullock	，	Bristol	，	R	.	I	.
E	.	D	.	犍	，	布里斯托尔	，	拉	.	我	.

ED Bullock，罗德岛州布里斯托尔

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[steɪt] [ˈnɔːrm(ə)l] [skuːl] , [ˌoʊniˈɑːntə] , [en] . [waɪ] .

State	Normal	School	，	Oneonta	，	N	.	Y	.
状态	普通的	学校	，	奥尼昂塔	，	N	.	是	.

纽约州奥尼昂塔州立师范学校

[fɔːr] [pɛrz] .

4	Pairs	.
4	成对	.

4双。

[ˈboʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtenɪs] [ˌsiː ˈoʊ] . ， [nuː] [ˈheɪv(ə)n] , [kɑːn] .

Bowling	and	Tennis	Co	.	,	New	Haven	,	Conn	.
保龄球	和	网球	合作	.	，	新的	避风港	，	连接	.

保龄球和网球公司，康涅狄格州纽黑文市

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ef] . [diː] . [ˈstækˌpoʊl] ， [jɔːk] [ˈhɑːrbər] , [ˌem ˈiː] .

Dr	.	F	.	D	.	Stackpole	，	York	Harbor	，	Me	.
博士	.	F	.	D	.	斯塔克波尔	，	约克	港口	，	我	.

FD Stackpole 博士，缅因州约克港。

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

[ˌes ˈtiː] . [ˈpætrɪks] [ˈhoʊli] [neɪm] [səˈsaɪəti] , [fɔːl] [ˈrɪvər] , [mæs] .

St	.	Patrick's	Holy	Name	Society	，	Fall	River	，	Mass	.
英石	.	帕特里克的	圣	姓名	社会	，	落下	河	，	大量的	.

圣帕特里克圣名会，马萨诸塞州福尔里弗市

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[ˈwʊlf] [ˈbrʌðərz] ， [ˈbɔːltɪmɔːr] , [ˌem ˈdiː] .

Wolff	Brothers	，	Baltimore	，	Md	.
沃尔夫	兄弟	，	巴尔的摩	，	马里兰州	.

沃尔夫兄弟公司，马里兰州巴尔的摩市

½ [per] . [siː] . [eɪtʃ] . ['kʌmɪŋz] , ['wiːrz] , [en] . [eɪtʃ] .
½ Pair . C . H . Cummings , Wiers , N . H .
½ 一对 . C . H . 卡明斯 , 维尔斯 , N . H .

半对。CH Cummings，Wiers，新罕布什尔州

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

['wɪlmɪŋtən] [wɪst] [klʌb] , ['wɪlmɪŋtən] , [del] .
Wilmington Whist Club , Wilmington , Del .
威尔明顿 惠斯特 俱乐部 , 威尔明顿 , 德尔 .

特拉华州威尔明顿市威尔明顿惠斯特俱乐部

[wʌn] ½ [perz] .
1 ½ Pairs .
1 ½ 成对 .

1.5 对。

['kæljʊˌmet] [klʌb] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
Calumet Club , Cambridge , Mass .
卡卢梅特 俱乐部 , 剑桥 , 大量的 .

卡卢梅特俱乐部，马萨诸塞州剑桥市

[ˌtuː'tuː] ½ [perz] .
2 ½ Pairs .
2 ½ 成对 .

2.5 对。

['stænli] , ['kendəl] & [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌwɪlɪ'mæntɪk] , [kɑːn] .
Stanley , Kendall & Co . , Willimantic , Conn .
斯坦利 , 肯德尔 & 合作 . , 威利曼蒂克 , 连接 .

斯坦利、肯德尔公司，康涅狄格州威利曼蒂克

[ˌtuː'tuː] [perz] .
2 Pairs .
2 成对 .

双。

['saiərəs] ['rændl] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
Cyrus Randall , Cambridge , Mass .
赛勒斯 兰德尔 , 剑桥 , 大量的 .

赛勒斯·兰德尔，马萨诸塞州剑桥市

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

[oʊld] ['dɔːtʃəstə(r)] [klʌb] , ['dɔːtʃəstə(r)] , [mæs] .
Old Dorchester Club , Dorchester , Mass .
老的 多切斯特 俱乐部 , 多切斯特 , 大量的 .

老多切斯特俱乐部，马萨诸塞州多切斯特

[θriː] ½ [perz] .
3 ½ Pairs .
3 ½ 成对 .

3.5对。

['stænli] ['brʌðərz] , ['brɪdʒpɔːrt] , [kɑːn] . , 2d ['ɔːrdər] .
Stanley Brothers , Bridgeport , Conn . , 2d order .
斯坦利 兄弟 , 布里奇波特 , 连接 . , 2d 命令 .

斯坦利兄弟，康涅狄格州布里奇波特，第二订单。

[θriː] ½ [perz] .
3 **½** **Pairs** **.**
3 ½ 成对 .

3.5对。

['stænli] ['brʌðərz] , ['bæŋgɔː] , [ˌem 'iː] . , 3d ['ɔːrdər] .
Stanley **Brothers** **,** **Bangor** **,** **Me** **.** **,** **3d** **order** **.**
斯坦利 兄弟 , 班戈 , 我 . , 3d 命令 .

斯坦利兄弟，缅因州班戈，3d 订单。

[wʌn] ½ [perz] .
1 **½** **Pairs** **.**
1 ½ 成对 .

1.5 对。

['kæθlɪk] ['juːniən] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
Catholic **Union** **,** **Boston** **,** **Mass** **.**
天主教 联盟 , 波士顿 , 大量的 .

天主教联盟，波士顿，马萨诸塞州

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

['bɔːstən; 'bɑːstən][tɜːrn][fə'riːn, -'rain] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
Boston **Turn** **Verein** **,** **Boston** **,** **Mass** **.**
波士顿 转动 协会 , 波士顿 , 大量的 .

波士顿转弯协会，波士顿，马萨诸塞州。

[wʌn] ½ [perz] .
1 **½** **Pairs** **.**
1 ½ 成对 .

1.5 对。

['mɪsɪz] . [iː] . [el] . [braʊn] , ['mɔːldən] , [mæs] .
Mrs **.** **E** **.** **L** **.** **Brown** **,** **Malden** **,** **Mass** **.**
太太 . E . L . 棕色的 , 莫尔登 , 大量的 .

EL Brown 夫人，马萨诸塞州莫尔登市

[wʌn] [per] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[ɑːr'keɪnəm] [klʌb] , ['nɔrwɪtʃ] , [kɑːn] .
Arcanum **Club** **,** **Norwich** **,** **Conn** **.**
奥秘 俱乐部 , 诺维奇 , 连接 .

奥秘俱乐部，诺维奇，康涅狄格州

- [klʌb] ,
KERNWOOD **CLUB** **,**
- 俱乐部 ,

科恩伍德俱乐部

['mɔːldən] . .
MALDEN **.** **.**
马尔登 . .

马尔登..

[mæs] .
MASS **.**
大量的 .

大量的。

['æliz]	[bɪlt]	[baɪ][ðə; ði]	
ALLEYS	**BUILT**	**BY**	**THE**
小巷	建造	经过	这

由.....建造的小巷

[ˌnærə'^ænsit]	[mə'ʃiːn]	[ˌsiː 'oʊ]	.
NARRAGANSETT	**MACHINE**	**CO**	**.**
纳拉甘西特	机器	一氧化碳	.

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns]	.
PROVIDENCE	**.**
普罗维登斯	.

普罗维登斯。

[ɑːr] . [aɪ] .
R . I .
拉 . 我 .

罗德岛州

[ə; eɪ]	[lɪst]	[ʌv; əv][ðə; ði]	-	&	[wʊlf]	['pæt(ə)nt]	['æliz]	[leɪd][baɪ][ðə; ði]	Narragansett	Machine	[ˌsiː 'oʊ] .
A	**LIST**	**of**	**the**	**Reisky**	**&**	**Wolf**	**Patent**	**Alleys**	**laid**	**by**	**the**	**Narragansett**	**Machine**	**Co**	**.**
一个	列表	的	这	-	&	狼	专利	小巷	铺设	经过	这	Narragansett	Machine	合作	.

,	Providence	.
,	**Providence**	**.**
,	Providence	.

由普罗维登斯的纳拉甘西特机械公司铺设的雷斯基和沃尔夫专利巷道列表。

[soʊl]	Licensees	['ʌndər]	['pæt(ə)nt][noʊ]	.	-	,	-	, [fɔːr; fər]	Adjustable	Bowling	Alleys	.	-	.
Sole	**Licensees**	**under**	**Patent**	**No**	**.**	**359**	**,**	**542**	**,**	**for**	**Adjustable**	**Bowling**	**Alleys**	**.**	**1890**	**.**
唯一	Licensees	在下面	专利	不	.	-	,	-	,	为了	Adjustable	Bowling	Alleys	.	-	.

1890 年，第 359、542 号专利的独家被许可人，该专利涉及可调节保龄球道。

[wʌn]	[per]	.
1	**Pair**	**.**
1	一对	.

1 双。

[jʌŋ]	[menz]	['krɪstʃən]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	,	['rɑːtʃɪstər]	, [en] . [waɪ] .	-	.
Young	**Men's**	**Christian**	**Association**	**,**	**Rochester**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**1892**	**.**
年轻的	男士	基督教	协会	,	罗切斯特	,	N	.	是	.	-	.

基督教青年会，纽约州罗切斯特，1892 年。

[wʌn]	[per]	.
1	**Pair**	**.**
1	一对	.

1 双。

[jʌŋ]	[menz]	['krɪstʃən]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	,	['evənzˌvɪl]	, [ɪnd] .
Young	**Men's**	**Christian**	**Association**	**,**	**Evansville**	**,**	**Ind**	**.**
年轻的	男士	基督教	协会	,	埃文斯维尔	,	印度	.

基督教青年会，印第安纳州埃文斯维尔

[wʌn]	[per]	.	[braʊn]	[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]	,	['prɑːvɪdəns]	, [ɑːr] . [aɪ] .
1	**Pair**	**.**	**Brown**	**University**	**,**	**Providence**	**,**	**R**	**.**	**I**	**.**
1	一对	.	棕色的	大学	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.

双。布朗大学，罗德岛州普罗维登斯市

[wʌn]	[per]	.	[elmˌwʊd]	[klʌb]	,	['prɑːvɪdəns]	, [ɑːr] . [aɪ] .
1	**Pair**	**.**	**Elmwood**	**Club**	**,**	**Providence**	**,**	**R**	**.**	**I**	**.**
1	一对	.	埃尔姆伍德	俱乐部	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.

对。埃尔姆伍德俱乐部，罗德岛州普罗维登斯市

[ˌtuːˈtuː] [perz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

双。

[kəˈloʊniəl] [klʌb] , [ˈkeɪmbrɪdʒ] , [mæs] .

Colonial	Club	,	Cambridge	,	Mass	.
殖民	俱乐部	,	剑桥	,	大量的	.

马萨诸塞州剑桥市殖民地俱乐部

[fɔːr] [perz] .

4	Pairs	.
4	成对	.

4双。

[iː] . [eɪtʃ] . [peɪdʒ] , [ˈloʊəl] , [mæs] .

E	.	H	.	Page	,	Lowell	,	Mass	.
E	.	H	.	页	,	洛厄尔	,	大量的	.

EH Page，马萨诸塞州洛厄尔。

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

[jʌŋ] [menz] [ˈkrɪstʃən] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ˈbrɪdʒpɔːrt] , [ˈkɔrt] .

Young	Men's	Christian	Association	,	Bridgeport	,	Ct	.
年轻的	男士	基督教	协会	,	布里奇波特	,	康涅狄格州	.

康涅狄格州布里奇波特基督教青年会

[wʌn] [per] . [ˈteri] [dʒɪmˈneɪziəm] , [ˈnɔːrfək] , [ˈkɔrt] .

1	Pair	.	Terry	Gymnasium	,	Norfolk	,	Ct	.
1	一对	.	特里	健身房	,	诺福克	,	康涅狄格州	.

对。特里体育馆，诺福克，康涅狄格州。

[ˌtuːˈtuː] [perz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

2 双。

[kɔːrˈnel] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] , [ˈɪθəkə] , [en] . [waɪ] .

Cornell	University	,	Ithaca	,	N	.	Y	.
康奈尔大学	大学	,	伊萨卡	,	N	.	是	.

康奈尔大学，纽约州伊萨卡

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

-	[klʌb] , [ˈmɔːldən] [mæs] .

Kernwood	Club	,	Malden	Mass	.
-	俱乐部	,	莫尔登	大量的	.

科恩伍德俱乐部，马萨诸塞州莫尔登

[wʌn] [per] . [ˈkæljʊˌmet] [klʌb] , [ˈwɪntʃɪstər] , [mæs] .

1	Pair	.	Calumet	Club	,	Winchester	,	Mass	.
1	一对	.	卡卢梅特	俱乐部	,	温彻斯特	,	大量的	.

对。卡卢梅特俱乐部，温彻斯特，马萨诸塞州。

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

[west] [saɪd] [klʌb] , ['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .

West	Side	Club	,	Providence	,	R	.	I	.
西方	边	俱乐部	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.

罗德岛州普罗维登斯市西区俱乐部

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['trentən] , [en] . [dʒeɪ] .

Young	Men's	Christian	Association	,	Trenton	,	N	.	J	.
年轻的	男士	基督教	协会	,	特伦顿	,	N	.	J	.

新泽西州特伦顿基督教青年会

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] ['æsən] , [grænd]['ræpɪdz] , ['mɪtʃ] .

Young	Men's	Christian	Ass'n	,	Grand	Rapids	,	Mich	.
年轻的	男士	基督教	协会	,	盛大	急流	,	密歇根州	.

密歇根州大急流城基督教青年会

[ˌtuː'tuː] [perz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

双。

['tʃɑːl,staun] [klʌb] , ['tʃɑːl,staun] [mæs] . - .

Charlestown	Club	,	Charlestown	Mass	.	1893	.
查尔斯顿	俱乐部	,	查尔斯顿	大量的	.	-	.

查尔斯顿俱乐部，马萨诸塞州查尔斯顿，1893 年。

[ˌtuː'tuː] [perz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

2 双。

[nuː] ['heɪv(ə)n] [lɔːn] [klʌb] , [nuː] ['heɪv(ə)n] , ['kɔrt] .

New	Haven	Lawn	Club	,	New	Haven	,	Ct	.
新的	避风港	草地	俱乐部	,	新的	避风港	,	康涅狄格州	.

康涅狄格州纽黑文市纽黑文草坪俱乐部

[wʌn] [per] . [ˌsɪnsɪ'næti] [pə'liːs] [dʒɪm'neɪziəm] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ'haɪoʊ] .

1	Pair	.	Cincinnati	Police	Gymnasium	,	Cincinnati	,	Ohio	.
1	一对	.	辛辛那提	警察	健身房	,	辛辛那提	,	俄亥俄州	.

双。辛辛那提警察体育馆，俄亥俄州辛辛那提市。

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

['luːɪs] [diː] . ['kɔlinz] , [dʒə'niːvə] , [en] . [waɪ] .

Louis	D	.	Collins	,	Geneva	,	N	.	Y	.
路易斯	D	.	柯林斯	,	日内瓦	,	N	.	是	.

路易斯·D·柯林斯，纽约州日内瓦市

[ˌtuː'tuː] [perz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

双。

[juˈriːkə] [klʌb] , [ˈrɑːtʃɪstər] [en] . [waɪ] .

Eureka	Club	,	Rochester	N	.	Y	.
尤里卡	俱乐部	,	罗切斯特	N	.	是	.

尤里卡俱乐部，纽约州罗切斯特

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[diː] . [eɪtʃ] . [ʃwɑːts] , [naɪˈægrə] [fɔːlz] , [en] . [waɪ] .

D	.	H	.	Schwartz	,	Niagara	Falls	,	N	.	Y	.
D	.	H	.	施瓦茨	,	尼亚加拉	瀑布	,	N	.	是	.

DH 施瓦茨，尼亚加拉瀑布，纽约

[wʌn] ½ [perz] .

1	½	Pairs	.
1	½	成对	.

1.5 对。

[ˈdʒuːljəs][ˈmaɪərz] , [ˈkeɪmˌbrɪdʒˌpɔrt] , [mæs] .

Julius	Myers	,	Cambridgeport	,	Mass	.
尤利乌斯	迈尔斯	,	剑桥港	,	大量的	.

朱利叶斯·迈尔斯，马萨诸塞州剑桥港。

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

[mɪs] [ˈhelən] [ˈguːld] , [ˈɜːrvɪŋtən] - [ɑːn] - [ˈhʌdsn] , [en] . [waɪ] .

Miss	Helen	Gould	,	Irvington	-	on	-	Hudson	,	N	.	Y	.
错过	海伦	古尔德	,	欧文顿	-	在	-	哈德逊	,	N	.	是	.

海伦·古尔德小姐，纽约州哈德逊河畔欧文顿

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[jʌŋ] [menz] [ˈkrɪstʃən] [ˈæsən] , [ˈsaʊθˌbrɪdʒ] , [mæs] .

Young	Men's	Christian	Ass'n	,	Southbridge	,	Mass	.
年轻的	男士	基督教	协会	,	南桥	,	大量的	.

南桥基督教青年会，马萨诸塞州

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[ˈɔlstən] [klʌb] , [ˈɔlstən] [mæs] .

Allston	Club	,	Allston	Mass	.
奥尔斯顿	俱乐部	,	奥尔斯顿	大量的	.

奥尔斯顿俱乐部，马萨诸塞州奥尔斯顿。

[sɪks] [perz] .

6	Pairs	.
6	成对	.

6双。

[dʒeɪ ɛn oʊ][biː] . [swɪft] , [ˈloʊəl] , [mæs] .

Jno	B	.	Swift	,	Lowell	,	Mass	.
约翰	B	.	迅速	,	洛厄尔	,	大量的	.

约翰·B·斯威夫特，马萨诸塞州洛厄尔市

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] ['æsən] , ['hɑːrtfərd] , ['kɔrt] .
Young Men's Christian Ass'n , Hartford , Ct .
年轻的 男士 基督教 协会 , 哈特福德 , 康涅狄格州 .

康涅狄格州哈特福德基督教青年会

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

['wɑːʃɪŋtən] [æθ'letɪk] [klʌb] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington Athletic Club , Washington , D . C .
华盛顿 运动 俱乐部 , 华盛顿 , D . C .

华盛顿体育俱乐部，华盛顿特区

[wʌn] [per] . ['leɪkvˌjuː] ['wiːlmən] , ['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
1 Pair . Lakeview Wheelmen , Rochester , N . Y .
1 一对 . 湖景 车轮人 , 罗切斯特 , N . 是 .

对。Lakeview Wheelmen，纽约州罗切斯特市

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

['seɪləm] ['boʊlɪŋ] [klʌb] , ['seɪləm] , [mæs] .
Salem Bowling Club , Salem , Mass .
塞勒姆 保龄球 俱乐部 , 塞勒姆 , 大量的 .

马萨诸塞州塞勒姆市塞勒姆保龄球俱乐部

[ˌtuː'tuː] [perz] .
2 Pairs .
2 成对 .

双。

['ɔlstən] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [ˌsiː 'oʊ] . , ['ɔlstən] , [mæs] .
Allston Real Estate Co . , Allston , Mass .
奥尔斯顿 真实的 财产 合作 . , 奥尔斯顿 , 大量的 .

奥尔斯顿房地产公司，马萨诸塞州奥尔斯顿

[wʌn] ['æli] .
1 Alley .
1 胡同 .

1号巷。

['winθrəp] [klʌb] , ['tɔːntən; 'tɑːn-] , [mæs] .
Winthrop Club , Taunton , Mass .
温斯罗普 俱乐部 , 汤顿 , 大量的 .

温斯罗普俱乐部，马萨诸塞州汤顿市

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] ['æsən] , ['wiljəmzpɔːt] , [pɑː] . - .
Young Men's Christian Ass'n , Williamsport , Pa . 1894 .
年轻的 男士 基督教 协会 , 威廉斯波特 , 宾夕法尼亚州 . - .

威廉斯波特基督教青年会，1894 年。

[ˌtuːˈtuː] [pɜrz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

2 双。

[kəˈmɜːrʃ(ə)l] [klʌb] , ['brɔktən] , [mæs] .

Commercial	Club	,	Brockton	,	Mass	.
商业的	俱乐部	,	布罗克顿	,	大量的	.

商业俱乐部，马萨诸塞州布罗克顿

[θriː] [pɜrz] .

3	Pairs	.
3	成对	.

3双。

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['stænli] , ['lɔːrəns] , [mæs] .

G	.	A	.	Stanley	,	Lawrence	,	Mass	.
G	.	一个	.	斯坦利	,	劳伦斯	,	大量的	.

GA Stanley，马萨诸塞州劳伦斯市

[ˌtuːˈtuː] [pɜrz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

双。

['rʌtgɝz] ['kɑːlɪdʒ] , [nuː] ['brʌnzwɪk] , [en] . [dʒeɪ] .

Rutgers	College	,	New	Brunswick	,	N	.	J	.
罗格斯大学	大学	,	新的	布伦瑞克	,	N	.	J	.

罗格斯学院，新泽西州新布伦瑞克

[wʌn] [pɛr] . 26th [wɔːrd] , [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . , ['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .

1	Pair	.	26th	Ward	,	Y	.	M	.	C	.	A	.	,	Brooklyn	,	N	.	Y	.
1	一对	.	26th	沃德	,	是	.	M	.	C	.	一个	.	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

对。纽约州布鲁克林基督教青年会第 26 区

[wʌn] ['æli] .

1	Alley	.
1	胡同	.

1号巷。

['sæmjuəl]['koʊnənt] , ['dʌdli] , [mæs] .

Samuel	Conant	,	Dudley	,	Mass	.
塞缪尔	康南特	,	达德利	,	大量的	.

塞缪尔·康南特，达德利，马萨诸塞州。

[wʌn] [pɛr] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['hɔr] , [mæ'keitəu] , [mɪn] .

G	.	H	.	Horr	,	Mankato	,	Minn	.
G	.	H	.	恐怖	,	曼卡托	,	明尼苏达州	.

GH Horr，明尼苏达州曼卡托市。

[wʌn] [pɛr] .

1	Pair	.
1	一对	.

1 双。

[dʒɔːrdʒ] [siː] . [jʌŋ] .

George	C	.	Young	.
乔治	C	.	年轻的	.

乔治·C·杨。

['sɪrəkjʊz] , [en] . [waɪ] .
Syracuse , N . Y .
雪城大学 , N . 是 .

纽约州锡拉丘兹

[wʌn] [per] . [ə; eɪ] . [em] . ['brɪgz] , ['ælbiən] , [en] . [waɪ] .
1 Pair . A . M . Briggs , Albion , N . Y .
1 一对 . 一个 . M . 布里格斯 , 阿尔比恩 , N . 是 .

对。AM Briggs，纽约州阿尔比恩

[wʌn] ['æli] .
1 Alley .
1 胡同 .

1号巷。

[steɪt] ['nɔ:rm(ə)l] [sku:l] , ['ʃɪpɪnz,bɜ:rg] , [pɑ:] .
State Normal School , Shippensburg , Pa .
状态 普通的 学校 , 希彭斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州希彭斯堡州立师范学校

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

[wi'nəjnə] [ɪn] [ˌsi: 'oʊ] . , [wi'nəjnə] , [en] . [dʒeɪ] .
Wenonah Inn Co . , Wenonah , N . J .
韦诺纳 客栈 合作 . , 韦诺纳 , N . J .

新泽西州韦诺纳镇韦诺纳旅馆公司

[wʌn] ['æli] .
1 Alley .
1 胡同 .

1号巷。

[west] [saɪd] [klʌb] , ['prɑ:vɪdəns] , [ɑ:r] . [aɪ] . , 2d ['ɔ:rdər] .
West Side Club , Providence , R . I . , 2d order .
西方 边 俱乐部 , 普罗维登斯 , 拉 . 我 . , 2d 命令 .

罗德岛州普罗维登斯西区俱乐部，第二批。

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

1 双。

[en] . [dʒeɪ] . [steɪt] ['nɔ:rm(ə)l] [sku:l] , ['trentən] .
N . J . State Normal School , Trenton .
N . J . 状态 普通的 学校 , 特伦顿 .

新泽西州立师范学院，特伦顿。

[en] . [dʒeɪ] .
N . J .
N . J .

新泽西州

[wʌn] [per] .
1 Pair .
1 一对 .

双。

[ˌes 'ti:] . ['mɛri:z] ['ɪnstɪtu:t] , ['wɔrən] , [ɑ:r] . [aɪ] .
St . Mary's Institute , Warren , R . I .
英石 . 玛丽的 研究所 , 沃伦 , 拉 . 我 .

圣玛丽学院，罗德岛州沃伦市

[ˌtuːˈtuː] [pɜrz] .
2 **Pairs** **.**
2 成对 .

双。

[ɛm] . [ˌfɪtˈspætrɪk] , [ˈwɔːlθəm] , [mæs] .
M **.** **Fitzpatrick** **,** **Waltham** **,** **Mass** **.**
M . 菲茨帕特里克 , 沃尔瑟姆 , 大量的 .

M. Fitzpatrick，马萨诸塞州沃尔瑟姆

[wʌn] [pɛr] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] [ˈkrɪstʃən] [ˈæsən] , [ˈfitbəːg] , [mæs] .
Young **Men's** **Christian** **Ass'n** **,** **Fitchburg** **,** **Mass** **.**
年轻的 男士 基督教 协会 , 菲奇堡 , 大量的 .

马萨诸塞州菲奇堡基督教青年会

[ˌtuːˈtuː] [pɜrz] .
2 **Pairs** **.**
2 成对 .

双。

[ˈraɪən] & [ˈstænli] , [ˈheɪvərˌhɪl] , [mæs] .
Ryan **&** **Stanley** **,** **Haverhill** **,** **Mass** **.**
瑞安 & 斯坦利 , 哈弗希尔 , 大量的 .

Ryan & Stanley，马萨诸塞州哈弗希尔市

[wʌn] [pɛr] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] [ˈɪnstɪtuːt] , [ˈvæli] [fɔːlz] , [ɑːr] . [aɪ] .
Young **Men's** **Institute** **,** **Valley** **Falls** **,** **R** **.** **I** **.**
年轻的 男士 研究所 , 谷 瀑布 , 拉 . 我 .

罗德岛州瓦利福尔斯青年男子学院

[ˌtuːˈtuː] [pɜrz] .
2 **Pairs** **.**
2 成对 .

双。

[ˈtɔməs] [ˈædəmz] , [ˈbrʊklɪn; ˈbrʊklən] , [ɛn] . [waɪ] . - .
Thomas **Adams** **,** **Brooklyn** **,** **N** **.** **Y** **.** **1895** **.**
托马斯 亚当斯 , 布鲁克林 , N . 是 . - .

Thomas Adams，纽约布鲁克林，1895 年。

[wʌn] [pɛr] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

1 双。

[ˈtʃɛsnʌt] [hɪl] [kəˈsiːnoʊ] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] .
Chestnut **Hill** **Casino** **,** **Boston** **,** **Mass** **.**
板栗 爬坡道 赌场 , 波士顿 , 大量的 .

栗树山赌场，波士顿，马萨诸塞州

[wʌn] [pɛr] .
1 **Pair** **.**
1 一对 .

双。

[jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['melrəuz] , [mæs] .

Young	Men's	Christian	Association	,	Melrose	,	Mass	.
年轻的	男士	基督教	协会	,	梅尔罗斯	,	大量的	.

基督教青年会，马萨诸塞州梅尔罗斯

[wʌn] [per] .

1	Pair	.
1	一对	.

双。

[dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . [jʌŋ] , ['sɪrəkjʊz] , [en] . [waɪ] . , 2d ['ɔːrdər] .

George	H	.	Young	,	Syracuse	,	N	.	Y	.	,	2d	order	.
乔治	H	.	年轻的	,	雪城大学	,	N	.	是	.	,	2d	命令	.

George H. Young，纽约州锡拉丘兹，第二批命令。

[ˌtuːˈtuː] [perz] .

2	Pairs	.
2	成对	.

2 双。

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .

University	of	Pennsylvania	,	Philadelphia	,	Pa	.
大学	的	宾夕法尼亚州	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.

宾夕法尼亚大学，费城，宾夕法尼亚州

[kə'loʊniəl] [klʌb] ,

COLONIAL	CLUB	,
殖民	俱乐部	,

殖民地俱乐部

['keɪmbrɪdʒ] . .

CAMBRIDGE	.	.
剑桥	.	.

剑桥.....

[mæs] .

MASS	.
大量的	.

大量的。

[fɔːr] ['æliz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]

FOUR	ALLEYS	BUILT	BY	THE
四	小巷	建造	经过	这

由.....建造的四条小巷

[ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] .

NARRAGANSETT	MACHINE	CO	.
纳拉甘西特	机器	一氧化碳	.

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns] .

PROVIDENCE	.
普罗维登斯	.

普罗维登斯。

[ɑːr] . [aɪ] .

R	.	I	.
拉	.	我	.

罗德岛州

[ˌgærən'tiː] .

GUARANTEE	.
保证	.

保证。

[wi:; wi] [ˌgærən'ti:] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] ['wɜ:rkmənʃɪp] [ɑ:n][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['æliz] [tu:; tə][bi:; bi]

WE	GUARANTEE	the	material	and	workmanship	on	all	our	alleys	to	be
我们	保证	这	材料	和	做工	在	全部	我们的	小巷	到	是

[fɜ:rst] - [klæs] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'per] [fri:] [ʌv; əv] [tʃɑ:rdʒ] ,

first	-	class	in	every	respect	and	will	repair	free	of	charge	,
第一的	-	班级	在	每一个	尊重	和	将要	维修	自由的	的	收费	,

我们保证所有巷道的材料和工艺在各个方面都是一流的，并且会免费维修。

[fɔ:r; fər][wʌn] [jɪr] , ['eni] ['breɪkɪdʒ] [du:] [tu:; tə] ['fɔ:lti] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɔ:r] [dɪ'fektɪv] [mə'tɪriəl] ;

for	one	year	,	any	breakage	due	to	faulty	construction	or	defective	material	;
为了	一	年	,	任何	破损	到期的	到	故障	建造	或者	有缺陷的	材料	;

一年内，因施工缺陷或材料缺陷造成的任何破损；

[bʌt; bət][wi:; wi]['kænɑ:t] [ˌgærən'ti:] [ə'genst] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [hi:t] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [ɑ:n]

but	we	cannot	guarantee	against	the	natural	effect	of	heat	and	moisture	on
但	我们	不能	保证	反对	这	自然的	影响	的	热	和	水分	在

[ðə; ði] [stɑ:k] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æliz] [ɑ:r; ər][leɪd] .

the	stock	out	of	which	the	alleys	are	laid	.
这	库存	出去	的	哪个	这	小巷	是	铺设	.

但是我们不能保证热和湿气对铺设通道的牲畜不会产生自然影响。

[ɪk'spɪriəns] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['nesəseri] ['fæktər][ɪn] ['bɪldɪŋ] ['boʊlɪŋ] ['æliz] .

EXPERIENCE	is	a	very	necessary	factor	in	building	Bowling	Alleys	.
经验	是	一个	非常	必要的	因素	在	建筑	保龄球	小巷	.

经验是建造保龄球馆的一个非常必要的因素。

[fɔ:r; fər][sɪks] ['jɪrz] [wi:; wi] [bɪlt] ['æliz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['meθəd] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ðə; ði]

For	six	years	we	built	alleys	according	to	the	old	method	of	setting	the
为了	六	年	我们	建造	小巷	根据	到	这	老的	方法	的	环境	这

['sli:pɜ-z] [ɪn] [sɪ'ment] ,

sleepers	in	cement	,
卧铺	在	水泥	,

六年来，我们一直按照古老的方法修建巷道，即用水泥固定枕木。

['neɪlɪŋ] [ðə; ði][bedz][tu:; tə][ðem; ðəm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

nailing	the	beds	to	them	,	etc	.	,
钉钉子	这	床	到	他们	,	ETC	.	,

将床钉在上面等等。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wi:; wi] [tʊk] [greɪt] [ker] [tu:; tə][hæv; həv][ɔ:l][wɜ:rk][ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [fɜ:rst] - [klæs]

and	though	we	took	great	care	to	have	all	work	and	materials	first	-	class
和	尽管	我们	采取	伟大的	关心	到	有	全部	工作	和	材料	第一的	-	班级

,

,

,

尽管我们非常注重确保所有工作和材料都是一流的，

['aʊər; ɑ:r] ['æliz] [dɪd][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [gɪv] [ðə; ði]['pɜ:rfɪkt][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wi:; wi] [dɪ'zaɪrd] .

our	alleys	did	not	always	give	the	perfect	satisfaction	we	desired	.
我们的	小巷	做过	不是	总是	给	这	完美的	满意	我们	想要的	.

我们的巷道并不总是能给我们带来我们所渴望的完美满足感。

[tu:; tə]['ɑ:bvieɪt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌblz] ,

To	obviate	some	of	the	troubles	,
到	避免	一些	的	这	麻烦	,

为了避免一些麻烦，

[ɪn] - [wiː; wi] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] - & [wʊlf] [ə'dʒʌstəb(ə)l] ['æliz] [wɪð; wɪθ] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn][ðə; ði]

in	1892	we	introduced	the	Reisky	&	Wolf	adjustable	alleys	with	improvements	in	the
在	-	我们	介绍	这	-	&	狼	可调节的	小巷	和	改进	在	这

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][bedz] ,

construction	of	the	beds	,
建造	的	这	床	,

1892年，我们推出了Reisky & Wolf可调节通道，改进了床体的结构。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði]['stændərd][nɑːn] - [ə'dʒʌstəb(ə)l] ['æliz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði]

etc	.	,	and	later	the	Standard	non	-	adjustable	alleys	built	on	the
ETC	.	,	和	之后	这	标准	非	-	可调节的	小巷	建造	在	这

[seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] .

same	general	principles	.
相同的	一般的	原则	.

等等，后来又出现了按照相同一般原理建造的标准不可调节巷道。

[ðiːz] ['æliz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] ['eksələnt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [hæz; həz] ['lɑːrdʒli]

These	alleys	have	given	such	excellent	satisfaction	that	our	business	has	largely
这些	小巷	有	给定	这样的	出色的	满意	那	我们的	商业	有	很大程度上

[ɪn'kriːst] ,

increased	,
增加	,

这些巷道给我们带来了极大的满足感，以至于我们的生意大幅增长。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] ['evri] ['æli] [wiː; wi] [bɪld] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [nuː]

and	we	are	confident	that	every	alley	we	build	according	to	our	new
和	我们	是	自信的	那	每一个	胡同	我们	建造	根据	到	我们的	新的

['meθəd] [wɪl] [gɪv] ['pɜːrfɪkt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

method	will	give	perfect	satisfaction	.
方法	将要	给	完美的	满意	.

我们有信心，按照我们的新方法建造的每一条巷道都会让客户完全满意。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [klʌb] ,

COMMERCIAL	CLUB	,
商业的	俱乐部	,

商业俱乐部

['brɔktən] . .

BROCKTON	.	.
布罗克顿	.	.

布罗克顿.....

[mæs] .

MASS	.
大量的	.

大量的。

['mɛtˌkæf] & [hɔit] , ['ɑːkitekts] ,

Metcalf	&	Hoyt	,	Architects	,
梅特卡夫	&	霍伊特	,	建筑师	,

Metcalf & Hoyt 建筑师事务所

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

BOSTON	,	MASS	.
波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿

[fɔːr] ['æliz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]

FOUR	ALLEYS	BUILT	BY	THE
四	小巷	建造	经过	这

由.....建造的四条小巷

[ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] .
NARRAGANSETT **MACHINE** **CO** **.**
纳拉甘西特 机器 一氧化碳 .

纳拉甘西特机械公司

['prɑːvɪdəns] .
PROVIDENCE **.**
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[ɑːr] . [aɪ] .
R **.** **I** **.**
拉 . 我 .

罗德岛州

[haɪ] [rʌnz] .
HIGH **RUNS** **.**
高的 跑步 .

高空滑行。

[poʊst][fɔːr; fər] [haɪ] [rʌnz] .
POST **FOR** **HIGH** **RUNS** **.**
邮政 为了 高的 跑步 .

发布高跑成绩。

[wen] [dɪ'zaɪrd] [wiː; wi] [bɪld] [haɪ] [rʌnz] [ænd; ənd]['njuːəl][poʊst][æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɑːn]
WHEN **desired** **we** **build** **High** **Runs** **and** **Newel** **Post** **as** **shown** **by** **the** **drawing** **on**
什么时候 想要的 我们 建造 高的 跑步 和 纽厄尔 邮政 作为 所示 经过 这 绘画 在
[ðɪs] [peɪdʒ] .
this **page** **.**
这 页 .

如有需要，我们可以按照本页图纸所示建造高台和楼梯柱。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] “ [end] [vjuː] ,
As **will** **be** **seen** **by** **the** **“** **end** **view** **,**
作为 将要 是 已见 经过 这 “ 结尾 看法 ,

从“最终视图”中可以看到，

” [ðɪs] [poʊst][ɪz] [meɪd] [θɪn] [tuː; tə] [ə'laʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ruːm] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['boʊlər] .
” **this** **post** **is** **made** **thin** **to** **allow** **as** **much** **room** **as** **possible** **for** **the** **bowlers** **.**
” 这 邮政 是 制成 薄的 到 允许 作为 很多 房间 作为 可能的 为了 这 保龄球手 .

“这个柱子做得比较细，是为了给投球手留出尽可能多的空间。”

[ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] ['rʌnweɪ] [hæz; həz][ə; eɪ][sɪft] - [aʊt] [ðæt] [di'lɪvəz] [ðə; ði] [smɔːl] [bɔːlz] [ɑːn][ə; eɪ] ['loʊər]
This **style** **of** **runway** **has** **a** **sift** **-** **out** **that** **delivers** **the** **small** **balls** **on** **a** **lower**
这 风格 的 跑道 有 一个 筛 - 出去 那 交付 这 小的 球 在 一个 降低
[ræk] .
rack **.**
架子 .

这种款式的T台有一个筛选装置，可以将小球放在较低的架子上。

[fə'sɪlətiz] .
FACILITIES **.**
设施 .

设施。

['aʊər; ɑːr] ['fækt(ə)ri] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɑːn][peɪdʒ] - , [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət]
OUR **FACTORY** **,** **as** **will** **be** **seen** **by** **the** **illustration** **on** **page** **24** **,** **is** **located** **at**
我们的 工厂 , 作为 将要 是 已见 经过 这 插图 在 页 - , 是 位于 在
['wʊdlɔːn] ,
Woodlawn **,**
伍德劳恩 ,

从第24页的插图可以看出，我们的工厂位于伍德劳恩。

[ə; eɪ]['sʌbɜ:rb][ʌv; əv] ['prɑ:vɪdəns] , [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] , [nu:] ['heɪv(ə)n] ['reɪlroʊd] .

a	suburb	of	Providence	,	on	the	New	York	,	New	Haven	Railroad	.
一个	市郊	的	普罗维登斯	,	在	这	新的	约克	,	新的	避风港	铁路	.

普罗维登斯郊区，位于纽约纽黑文铁路沿线。

[ðə; ði] ['lʌmbər] [ʃedz] [ænd; ənd][draɪ][kɪlnz] , [ʌv; əv] [ɪm'pru:vd] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

The	lumber	sheds	and	dry	kilns	,	of	improved	construction	,
这	木材	棚屋	和	干燥	窑炉	,	的	改进	建造	,

结构改良的木材棚和干燥窑

[ɑ:r; ər][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['saɪdɪŋ][ɔ:r] [swɪtʃ] [bɪlt] ['speʃəli] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] ,

are	by	the	side	of	a	siding	or	switch	built	specially	for	us	,
是	经过	这	边	的	一个	壁板	或者	转变	建造	特别	为了	我们	,

位于专门为我们建造的侧线或道岔旁边，

[ɪ'neɪblɪŋ] [ˌju: 'es][tu:; tə][loʊd]['aʊər; ɑ:r]['lʌmbər][ɔ:r] [ʃɪp] [gʊdz] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑ:rz]

enabling	us	to	load	our	lumber	or	ship	goods	directly	from	the	cars
使能	我们	到	加载	我们的	木材	或者	船	商品	直接地	从	这	汽车

.

:

.

这使我们能够直接从车厢装载木材或运输货物。

[wi:; wi] [baɪ] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [greɪd] ['lʌmbər] [ɪn][kɑ:r] - ['loʊdz][də'rekt][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪlz] ,

We	buy	the	highest	grade	lumber	in	car	-	loads	direct	from	the	mills	,
我们	买	这	最高	年级	木材	在	车	-	负载	直接的	从	这	磨坊	,

我们直接从木材厂整车采购最高等级的木材。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪm'pru:vd] [mə'ʃi:nəri] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	have	the	latest	improved	machinery	for	working	it	.
和	有	这	最新的	改进	机械	为了	在职的	它	.

并配备了最新改进的机械设备进行加工。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][best][ʌv; əv] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ['wɜkmən] , [wi:; wi][kæn; kən] ['prɑ:mɪs]

With	the	best	of	facilities	and	experienced	workmen	,	we	can	promise
和	这	最好的	的	设施	和	经验丰富的	工人	,	我们	能	承诺

[fɜ:rst] - [klæs] [wɜ:rk] .

first	-	class	work	.
第一的	-	班级	工作	.

凭借一流的设施和经验丰富的工人，我们保证提供一流的服务。

[praɪs] [lɪst] [ʌv; əv] ['boʊlɪŋ] [sə'plaɪz] .

PRICE	LIST	OF	BOWLING	SUPPLIES	.
价格	列表	的	保龄球	补给品	.

保龄球用品价格表。

[ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃi:n] [ˌsi: 'oʊ] . , ['prɑ:vɪdəns] , [ɑ:r] . [aɪ] . , [sep'tembər] , - .

NARRAGANSETT	MACHINE	CO	.	,	PROVIDENCE	,	R	.	I	.	,	SEPTEMBER	,	1895	.
纳拉甘西特	机器	一氧化碳	.	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.	,	九月	,	-	.

纳拉甘西特机械公司，罗德岛州普罗维登斯，1895 年 9 月。

[lɪst] [ʌv; əv] [bɔ:lz] .

LIST	OF	BALLS	.
列表	的	球	.

球类清单。

[saɪz] .

Size	.
尺寸	.

尺寸。

[ɪn] .
in .
在 .

在。

[daɪˈæmɪtər] [weɪt] .
Diameter **Weight** .
直径 重量 .

直径重量。

['el bi:] . ,
lb . ,
磅 . ,

磅。,

['sɑ:lɪd] [weɪt] .
solid **Weight** .
坚硬的 重量 .

实心重量。

['el bi:] . ,
lb . ,
磅 . ,

磅。,

[bɔ:rd] [tel] .
bored **Tel** .
无聊的 电话 .

无聊的电话。

[koʊd] .
Code .
代码 .

代码。

[fɔ:r][wʌn] ⅝ · (['mægnət])
4 **1** **⅝** **·** **(** **MAGNET** **)**
4 1 ⅝ · (磁铁)

4 1 ⅝ · (磁铁)

[fɔ:r] ½ [ˌtu:ˈtu:] ¼ · (['mægpaɪ])
4 **½** **2** **¼** **·** **(** **MAGPIE** **)**
4 ½ 2 ¼ · (鹊)

4 ½ 2 ¼ · (喜鹊)

[faɪv][θri:] ⅛ · (['mælədi])
5 **3** **⅛** **·** **(** **MALADY** **)**
5 3 ⅛ · (弊病)

5 3 ⅛ · (疾病)

[faɪv] ½ [fɔ:r] ⅛ · (['mælɪs])
5 **½** **4** **⅛** **·** **(** **MALICE** **)**
5 ½ 4 ⅛ · (恶意)

5 ½ 4 ⅛ · (恶意)

[sɪks][faɪv] ⅜ · (['mælɪt])
6 **5** **⅜** **·** **(** **MALLET** **)**
6 5 ⅜ · (槌)

6 5 ⅜ · (木槌)

[sɪks] ½ [sɪks] ⅞ · (['mæmən])
6 **½** **6** **⅞** **·** **(** **MAMMON** **)**
6 ½ 6 ⅞ · (玛门)

6 ½ 6 ⅞ · (玛门)

['sɛvən][eɪt] ½ · (['mænɪdʒ])
7 **8** **½** **·** **(** **MANAGE** **)**
7 8 ½ · (管理)

7 8 ½ · （管理）

['sɛvən] ½ - ½ - ¼ (['mæŋg(ə)l])
7 **½** **10** **½** **10** **¼** **(** **MANGLE** **)**
7 ½ - ½ - ¼ (绞肉机)

7 ½ 10 ½ 10 ¼（MANGLE）

[eɪt] - ¾ - ½ (['mænər])
8 **12** **¾** **12** **½** **(** **MANNER** **)**
8 - ¾ - ½ (方式)

8 12 ¾ 12 ½（方式）

[eɪt] ½ - ⅜ - (['mænt(ə)l])
8 **½** **15** **⅜** **15** **(** **MANTLE** **)**
8 ½ - ⅜ - (地幔)

8 ½ 15 ⅜ 15（地幔）

[eɪt] . - † - ⅛ - ¾ (['mænjuəl])
8 **.** **59** **†** **16** **⅛** **15** **¾** **(** **MANUAL** **)**
8 . - † - ⅛ - ¾ (手动的)

8.59† 16 ⅛ 15 ¾ (手动)

† [ˌregju'leɪʃn] [saɪz] , - [ɪn] .
† **Regulation** **size** **,** **27** **in** **.**
† 规定 尺寸 , - 在 .

† 标准尺寸，27 英寸。

[sər'kʌmfərəns]
circumference
圆周

圆周

[ðiːz] [bɔːlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['lɪgnəm] - ,
These **Balls** **are** **made** **of** **the** **best** **lignum** **-** **vitæ** **,**
这些 球 是 制成 的 这 最好的 木材 - vitæ ,

这些球是用最好的愈创木制成的，

[ɔːr][bɔːl] [wʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːm] [baɪ][ðə; ði] [treɪd] .
or **ball** **wood** **as** **it** **is** **termed** **by** **the** **trade** **.**
或者 球 木头 作为 它 是 称为 经过 这 贸易 .

或者如业内人士所称的球木。

['sɛvən] ½ [ɪn] .
7 **½** **in** **.**
7 ½ 在 .

7 ½ 英寸

[ænd; ənd][ɔːl]['lɑːrdʒər]['saɪzɪz][hæv; həv]['fɪŋgər][hoʊlz] , [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['ɔːrdərd] .
and **all** **larger** **sizes** **have** **finger** **holes** **,** **unless** **otherwise** **ordered** **.**
和 全部 更大的 尺寸 有 手指 孔 , 除非 否则 订购 .

所有较大尺寸的尺码都带有指孔，除非另有订单要求。

[hoʊlz] [ɑːr; ər] [bɔːrd] [θriː] ½ [ɪn] .
Holes **are** **bored** **3** **½** **in** **.**
孔 是 无聊的 3 ½ 在 .

孔径为 3 ½ 英寸。

[ə'pɑːrt] [ən'les] ['ɔːrdərd] ['ʌðərwaɪz] .
apart **unless** **ordered** **otherwise** **.**
除 除非 订购 否则 .

除非另有指示，否则分开存放。

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈtɜːrnɪŋ] [bɔːlz] , [fɔːr][tuː; tə][sɪks][ɪn] . . . . $. -
Re - turning Balls , 4 to 6 in . . . . $. 75
关于 - 转弯 球 , 4 到 6 在 . . . . $. -

回弹球，4 至 6 英寸.....0.75 美元

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈtɜːrnɪŋ] [bɔːlz] , [eɪt][tuː; tə] - [ɪn] . . . . [wʌn] . -
Re - turning Balls , 8 to 10 in . . . . 1 . 00
关于 - 转弯 球 , 8 到 - 在 . . . . 1 . -

回弹球，8 至 10 英寸.....1.00

[ˈsaɪzɪz] [ˈmeʒərd] [bɪˈfɔːr] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈtɜːrnɪŋ] .
Sizes measured before re - turning .
尺寸 测量 前 关于 - 转弯 .

退货前测量的尺寸。

[ten] [pɪnz] .
TEN PINS .
十 别针 .

十个保龄球。

[tɜːrnd] [frʌm; frəm][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [rɑːk] [ˈmeɪp(ə)l] , [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌregjuˈleɪʃn] [ˈsaɪzɪz][ænd; ənd] [leɪð]
Turned from selected Rock Maple , turned to regulation sizes and lathe
转向 从 已选 岩石 枫 , 转向 到 规定 尺寸 和 车床
[ˈpɑːlɪʃt] .
polished .
抛光 .

选用上等硬枫木，车削成标准尺寸，并经车床抛光。

[smɔːl] - ½ [ɪn] .
Small 12 ½ in .
小的 - ½ 在 .

小号 12 ½ 英寸

[sɜːr] . - ½ [haɪ] , [pər][set] , ([ˈmɑːrkɪt]) $4 . -
cir . 14 ½ high , per set , (MARKET) $4 . 00
循环 . - ½ 高的 , 每 放 , (市场) $4 . -

每套高约 14 ½ 英寸，（市场价）4.00 美元

[ˌregjuˈleɪʃn] - [ɪn] .
Regulation 15 in .
规定 - 在 .

15英寸规程

[sɜːr] . - [haɪ] , [pər][set] , ([ˈmæroʊ]) [faɪv] . -
cir . 15 high , per set , (MARROW) 5 . 00
循环 . - 高的 , 每 放 , (骨髓) 5 . -

每套高约 15 厘米，（MARROW）5.00 美元

[lɑːrdʒ] - ½ [ɪn] .
Large 17 ½ in .
大的 - ½ 在 .

大号 17 ½ 英寸

[sɜːr] . - ½ [haɪ] , [pər][set] , ([ˈmɑːrtər]) [sɪks] . -
cir . 18 ½ high , per set , (MARTYR) 6 . 00
循环 . - ½ 高的 , 每 放 , (烈士) 6 . -

每套高约 18 ½ 英寸，（殉道者）6.00

[ˈpoʊni] [pɪnz][naɪn][ɪn] .
Poney Pins 9 in .
小马 别针 9 在 .

小马别针 9 英寸

[sɜːr] . [naɪn] [haɪ] , [pər] [set] , ([məˈtʃʊr]) [ˌtuːˈtuː] . -

cir	.	9	high	,	per	set	,	(	MATURE	)	2	.	00
循环	.	9	高的	,	每	放	,	(	成熟	)	2	.	-

每套高约 9 英寸，（成熟款）2.00

['kænd(ə)l] [pɪnz] [ˌtuːˈtuː] ½ [ɪn] ['diːə] .

Candle	Pins	2	½	in	dia	.
蜡烛	别针	2	½	在	迪亚	.

直径 2 ½ 英寸的蜡烛针

- [haɪ] , [pər] [set] , (['mɜːrsər]) [ˌtuːˈtuː] . -

15	high	,	per	set	,	(	MERCER	)	2	.	40
-	高的	,	每	放	,	(	默瑟	)	2	.	-

15 高，每套，（MERCER）2.40

['fɜːrnɪtʃər] .

FURNITURE	.
家具	.

家具。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

保龄球目录 E(Bowling Catalog E)
第2/2页

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər][wʌn] [per] [ʌv; əv]['pʌblɪk][ɔːr] [klʌb] ['æliz] .

The	following	list	is	well	adapted	for	one	pair	of	Public	or	Club	Alleys	.
这	下列的	列表	是	出色地	改编	为了	一	一对	的	民众	或者	俱乐部	小巷	.

以下列表适用于一对公共巷道或俱乐部巷道。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æli] [teɪk] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [bɔːlz] [ænd; ənd][pɪnz] .

For	a	Single	Alley	take	half	of	the	list	of	Balls	and	Pins	.
为了	一个	单身的	胡同	拿	一半	的	这	列表	的	球	和	别针	.

对于单道保龄球道，取球和瓶数量的一半。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [lɑːrdʒ] [bɔːlz] [æt; ət][fɜːrst][æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrn][tuː; tə]['smɔːlər]['saɪzɪz]

It	is	desirable	to	purchase	large	balls	at	first	as	they	turn	to	smaller	sizes
它	是	理想	到	购买	大的	球	在	第一的	作为	他们	转动	到	较小的	尺寸

.

:

.

最好一开始就购买大号球，因为它们会逐渐变小。

[fɔːr] [ˌregju'leɪʃn] [bɔːlz] $20 . -

4	Regulation	Balls	$20	.	00
4	规定	球	$20	.	-

4个标准高尔夫球 20.00美元

[ˌtuː'tuː] [bɔːlz] , [eɪt] ½ [ɪn] .

2	Balls	,	8	½	in	.
2	球	,	8	½	在	.

个球，8 ½ 英寸。

['daɪæm] . [naɪn] . -

diam	.	9	.	00
直径	.	9	.	-

直径 9.00

[ˌtuː'tuː] [bɔːlz] , [eɪt][ɪn] .

2	Balls	,	8	in	.
2	球	,	8	在	.

2 个球，8 英寸。

['daɪæm] . [eɪt] . -

diam	.	8	.	00
直径	.	8	.	-

直径 8.00

[ˌtuː'tuː] [bɔːlz] , ['sɛvən][ɪn] .

2	Balls	,	7	in	.
2	球	,	7	在	.

2 个球，7 英寸。

['daɪæm] . [sɪks] . -

diam	.	6	.	00
直径	.	6	.	-

直径 6.00

[ˌtuː'tuː] [bɔːlz] , [sɪks][ɪn] .

2	Balls	,	6	in	.
2	球	,	6	在	.

2 个球，6 英寸。

['daɪæm] . [fɔːr] . -
diam . **4** . **00**
直径 . 4 . -

直径 4.00

[fɔːr] [bɔːlz] , [fɔːr] ½ [ɪn] .
4 **Balls** , **4** **½** **in** .
4 球 , 4 ½ 在 .

个球，4 ½ 英寸。

['daɪæm] . [faɪv] . 00$52 . -
diam . **5** . **00$52** . **00**
直径 . 5 . 00$52 . -

直径 5.00 美元 52.00 美元

[ˌtuːˈtuː] [sets] [ʌv; əv] [mætʃ] [pɪnz] - . -
2 **Sets** **of** **Match** **Pins** **10** . **00**
2 套 的 匹配 别针 - . -

2套比赛用别针 10.00

[wʌn] [fʊt] [tʃɔːk] [bɑːks] [wʌn] . -
1 **Foot** **Chalk** **Box** **1** . **25**
1 脚 粉笔 盒子 1 . -

1 英尺粉笔盒 1.25

[wʌn] [wɪnz] [bɔːl] [rɪˈtɑːrdər] - . -
1 **Winn's** **Ball** **Retarder** **10** . **00**
1 温恩的 球 缓速器 - . -

1 Winn's Ball Retarder 10.00

['sʌndriz] .
SUNDRIES .
杂项 .

杂项。

[fʊt] [tʃɔːk] [ɪn] [bɑːks] , [meɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃɔːk] [werz] , $1 . -
Foot **Chalk** **in** **Box** , **made** **to** **be** **cut** **down** **as** **the** **chalk** **wears** , **$1** . **25**
脚 粉笔 在 盒子 , 制成 到 是 切 向下 作为 这 粉笔 穿着 , $1 . -

盒装脚印粉，可根据磨损情况裁剪，售价 1.25 美元

[skɔːr] [bʊks] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , [saɪz] [naɪn] × - ½ [ɪn] . , [wɪð; wɪθ] [əˈmerɪkən] [liːg] [ruːlz] .
Score **Books** **bound** **in** **cloth** , **size** **9** **×** **11** **½** **in** . , **with** **American** **League** **Rules** .
分数 图书 边界 在 布 , 尺寸 9 × - ½ 在 . , 和 美国人 联盟 规则 .

布面精装记分册，尺寸为 9 × 11 ½ 英寸，附美国联盟规则。

[noʊ] . [wʌn] , - [geɪmz] , [wʌn] . -
No . **1** , **60** **Games** , **1** . **25**
不 . 1 , - 游戏 , 1 . -

第1名，60场比赛，1.25

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , - [geɪmz] , [wʌn] . -
No . **2** , **120** **Games** , **1** . **75**
不 . 2 , - 游戏 , 1 . -

第2名，120场比赛，1.75

[noʊ] . [θriː] , - [geɪmz] , [ˌtuːˈtuː] . -
No . **3** , **176** **Games** , **2** . **50**
不 . 3 , - 游戏 , 2 . -

第3名，176场比赛，2.50

['stændərd] ['dresɪŋ] , [fɔːr; fər][juːz]['æftər] ['wɑːʃɪŋ] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn]

Standard	**Dressing**	**,**	**for**	**use**	**after**	**washing**	**,**	**to**	**preserve**	**the**	**surface**	**and**	**retain**
标准	敷料	,	为了	使用	后	洗涤	,	到	保存	这	表面	和	保持

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .

the	**color**	**of**	**the**	**wood**	**.**
这	颜色	的	这	木头	.

标准护理剂，用于清洗后，以保护表面并保持木材的颜色。

[ɪn]['gælən][kænz] .

In	**gallon**	**cans**	**.**
在	加仑	罐头	.

以加仑罐装。

[pər]['gælən] . -

Per	**gallon**	**.**	**75**
每	加仑	.	-

每加仑 0.75

[sɑːvoʊgræn] , [fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] ['æliz] , [wʌn]['el biː] .

Savogran	**,**	**for**	**cleaning**	**alleys**	**,**	**1**	**lb**	**.**
萨沃格兰	,	为了	打扫	小巷	,	1	磅	.

Savogran，用于清洁巷道，1磅。

['pækɪdʒ] , . -

package	**,**	**.**	**25**
包裹	,	.	-

包装，0.25

[sɑːvoʊgræn] , [fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] ['æliz] , [faɪv]['el biː] .

Savogran	**,**	**for**	**cleaning**	**alleys**	**,**	**5**	**lb**	**.**
萨沃格兰	,	为了	打扫	小巷	,	5	磅	.

Savogran，用于清洁巷道，5磅。

['pækɪdʒ] , [wʌn] . -

package	**,**	**1**	**.**	**00**
包裹	,	1	.	-

包装，1.00

[wɪnz] [bɔːl] [rɪ'tɑːrdər] [fɔːr; fər] ['boʊlɪŋ] ['æliz] .

WINN'S	**BALL**	**RETARDER**	**FOR**	**BOWLING**	**ALLEYS**	**.**
温恩的	球	缓速器	为了	保龄球	小巷	.

WINN'S 保龄球减速器，适用于保龄球馆。

[sʌm; səm] [miːnz] [fɔːr; fər] [riˈtaːdiŋ] [ɔːr][riˈdjuːsiŋ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnd] [bɔːlz][ɪz][æn; ən]

Some	**means**	**for**	**retarding**	**or**	**reducing**	**the**	**speed**	**of**	**returned**	**balls**	**is**	**an**
一些	方法	为了	减速	或者	减少	这	速度	的	返回	球	是	一个

['æbsəluːt] [nə'sesəti] ,

absolute	**necessity**	**,**
绝对	必要性	,

必须采取一些措施来减缓或降低回球的速度。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [kræʃ] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [nɔɪz] ,

otherwise	**they**	**crash**	**into**	**each**	**other**	**making**	**a**	**disagreeable**	**noise**	**,**
否则	他们	碰撞	进入	每个	其他	制作	一个	令人不快的	噪音	,

否则它们就会互相碰撞，发出难听的声音。

['ɪndʒər][ðə; ði][bɔːlz][ænd; ənd] [nɑːk] [ðə; ði]['smɔːlər][wʌnz][ɔːf][ðə; ði][rʌnz] .

injure	**the**	**balls**	**and**	**knock**	**the**	**smaller**	**ones**	**off**	**the**	**runs**	**.**
损伤	这	球	和	敲	这	较小的	一个	离开	这	跑步	.

损坏球，并将较小的球击出跑垒线。

[wen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ɔ:f] [ðə; ði] [rʌnz] ['boʊlər] [hæv; həv] ['ɔ:f(ə)n] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] ['bædli]

When	taking	a	ball	off	the	runs	bowlers	have	often	had	their	fingers	badly
什么时候	采取	一个	球	离开	这	跑步	保龄球手	有	经常	有	他们的	手指	糟糕

[krʌʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['swɪftli] [rɪ'tɜ:rnd] [bɔ:l] .

crushed	by	a	swiftly	returned	ball	.
碎	经过	一个	迅速地	返回	球	.

当投球手试图接住跑垒员的球时，经常会被快速回击的球严重压伤手指。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [bɔ:lz] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [seɪv] [taɪm] [ænd; ənd]

It	is	desirable	to	return	balls	as	swiftly	as	possible	to	save	time	and
它	是	理想	到	返回	球	作为	迅速地	作为	可能的	到	节省	时间	和

[get] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [bɔ:l] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

get	a	favorite	ball	back	without	delay	.
得到	一个	最喜欢的	球	后退	没有	延迟	.

为了节省时间并尽快拿回自己喜欢的球，最好尽快将球送回。

[ðə; ði] [rɪ'tɑ:rdər] [ʃoʊn] [ə'bʌv] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['boʊlər] [ænd; ənd] [ɪz] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪt'self] [ɪn]

The	retarder	shown	above	was	invented	by	a	bowler	and	is	perfection	itself	in
这	缓速器	所示	多于	曾是	发明	经过	一个	保龄球手	和	是	完美	本身	在

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

上图所示的减速器是一位保龄球运动员发明的，其运行堪称完美。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] ['greɪtər] [fɔ:r; fər] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [swɪft] [bɔ:lz] , [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɑ:n] [sloʊ] [ɔ:r]

The	resistance	is	greater	for	large	and	swift	balls	,	and	very	little	on	slow	or
这	反抗	是	更大的	为了	大的	和	迅速	球	,	和	非常	小的	在	慢的	或者

[smɔ:l] [bɔ:lz] .

small	balls	.
小的	球	.

大而快的球阻力更大，而慢或小的球阻力很小。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [er] ['tʃeɪmbər] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['levər]

The	resistance	is	affected	by	the	air	chamber	under	the	short	end	of	the	lever
这	反抗	是	做作的	经过	这	空气	房间	在下面	这	短的	结尾	的	这	杠杆

[wɪtʃ] [hæz; həz] [æn; ən] ['aʊtlet] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kəm'prest] [er] [kən'troʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [set] [skru:] [soʊ]

which	has	an	outlet	for	the	compressed	air	controlled	by	a	set	screw	so
哪个	有	一个	出路	为了	这	压缩	空气	受控	经过	一个	放	拧紧	所以

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] .

it	can	be	adjusted	.
它	能	是	调整	.

阻力受杠杆短端下方气室的影响，该气室有一个压缩空气出口，由一个调节螺钉控制，因此可以进行调节。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['levər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [ʃu:] [wɪð; wɪθ] ['leðər] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌndər]

The	long	end	of	the	lever	has	a	wooden	shoe	with	leather	on	the	under
这	长的	结尾	的	这	杠杆	有	一个	木制的	鞋	和	皮革	在	这	在下面

[saɪd] .

side	.
边	.

杠杆的长端有一个木靴，底部包裹着皮革。

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [bɔ:l] ['reɪzɪz] [ðɪs] [ʃu:] [haɪ] , [kəm'presiŋ] [ðə; ði] [er] ,

A	large	ball	raises	this	shoe	high	,	compressing	the	air	,
一个	大的	球	提高	这	鞋	高的	,	压缩	这	空气	,

一个大球将这只鞋高高抬起，压缩了空气。

[ə; eɪ] [kwɪk] [bɔːl] ['reɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kəm'prest] [er]

a	quick	ball	raises	it	quickly	and	is	resisted	by	the	compressed	air
一个	快的	球	提高	它	迅速地	和	是	抵抗	经过	这	压缩	空气

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['oʊnli] [ɪ'skeɪp] ['sloʊli] .

which	can	only	escape	slowly	.
哪个	能	仅有的	逃脱	缓慢地	.

快速运动的球会迅速上升，但会受到压缩空气的阻力，压缩空气只能缓慢逸出。

[ə; eɪ] [smɔːl] [kwɪk] [bɔːl] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [ʃuː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪz] [held] [bæk] [baɪ]

A	small	quick	ball	raises	the	shoe	a	short	distance	quickly	and	is	held	back	by
一个	小的	快的	球	提高	这	鞋	一个	短的	距离	迅速地	和	是	握住	后退	经过

[ðə; ði] [ʃuː] [waɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] [sloʊ] [bɔːl] ['paːsiz] ['ʌndər] [wɪð; wɪθ] ['skersli] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .

the	shoe	while	a	small	slow	ball	passes	under	with	scarcely	any	resistance	.
这	鞋	尽管	一个	小的	慢的	球	通过	在下面	和	几乎	任何	反抗	.

一个小而快的球迅速将鞋底抬起一小段距离，然后被鞋底阻挡住；而一个小而慢的球几乎没有任何阻力地从鞋底下方通过。

[ðə; ði] [rɪ'taːrdər] [wɪl] [seɪv] [ɪts] [kɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [jɪr] [ænd; ənd]

The	retarder	will	save	its	cost	in	the	wear	of	the	balls	in	a	single	year	and
这	缓速器	将要	节省	它是	成本	在	这	穿	的	这	球	在	一个	单身的	年	和

[gɪv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['seɪfti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊlər] .

give	comfort	and	safety	to	the	bowlers	.
给	舒适	和	安全	到	这	保龄球手	.

减速器每年可以节省球的磨损成本，并为投球手提供舒适和安全保障。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə] ['eni] ['rʌnweɪ] [ə'baʊt] - [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [poʊst] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

It	can	be	secured	to	any	runway	about	10	feet	from	the	post	in	a	few
它	能	是	安全	到	任何	跑道	关于	-	脚	从	这	邮政	在	一个	很少

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

它只需几分钟即可固定在距离立柱约 10 英尺的任何跑道上。

[skruːz] ['biːɪŋ] [sent] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [rɪ'taːrdər] .

screws	being	sent	with	each	retarder	.
螺丝	存在	发送	和	每个	缓速器	.

每个缓速器都附带螺丝。

[noʊ] . - , [wɪnz] [bɔːl] [rɪ'taːrdər] (['miːdiəm]) $10 . -

No	.	429	,	Winn's	Ball	Retarder	(	MEDIUM	)	$10	.	00
不	.	-	,	温恩的	球	缓速器	(	中等的	)	$10	.	-

429号，温氏球减速器（中号） 10.00美元

['boʊlɪŋ] ['lɔkəz] .

BOWLING	LOCKERS	.
保龄球	储物柜	.

保龄球更衣室。

[ðiːz] ['lɔkəz] [ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['æliz] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ə; eɪ] [seɪf] [rɪ'septək(ə)l] [fɔːr; fər]

These	lockers	are	adapted	for	public	alleys	and	form	a	safe	receptacle	for
这些	储物柜	是	改编	为了	民众	小巷	和	形式	一个	安全的	容器	为了

[ðə; ði] [koʊts] ,

the	coats	,
这	外套	,

这些储物柜专为公共巷道设计，可为衣物提供安全的存放空间。

[hæts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ʌv; əv] [ðə; ði] ['boʊlər] .

hats	,	etc	.	of	the	bowlers	.
帽子	,	ETC	.	的	这	保龄球手	.

保龄球手的帽子等等。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ɪn] ['sekʃnz] , [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [set] [ʌp] ,
They are built in sections , to be easily set up ,
他们 是 建造 在 部分 , 到 是 容易地 放 向上 ,

它们采用分段式设计，便于安装。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɔkəz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæbɪnət][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
and other lockers may be added to a cabinet at any time .
和 其他 储物柜 可能 是 额外 到 一个 内阁 在 任何 时间 .

柜子可以随时添加其他储物柜。

['hwaɪtˌwʊd; 'waɪtˌwʊd] ['lɑːkər] ['sɛvən] [fiːt] [haɪ] ([sɪks][ɛf tiː] . [ˌɪn'saɪd]) , - [ɪn] .
Whitewood Locker 7 feet high (6 ft . inside) , 18 in .
白木 储物柜 7 脚 高的 (6 英尺 . 里面) , - 在 .

白木储物柜，高 7 英尺（内部高 6 英尺），18 英寸。

[skwer] , [wɪð; wɪθ] [lɑːk] , [nɑːkt] [daʊn] [ɑːn][kɑːrz][ɪn] ['prɑːvɪdəns] [net] [iːtʃ] . $6 . -
square , with lock , knocked down on cars in Providence net each . $6 . 00
正方形 , 和 锁 , 敲门 向下 在 汽车 在 普罗维登斯 网 每个 . $6 . -

方形，带锁，在普罗维登斯撞倒的汽车上，每个净价 6.00 美元。

[bɔːl] ['lɔkəz] ; - [ɪn][ə; eɪ]['kæbɪnət] , [iːtʃ] ['lɑːkər] ['hoʊldɪŋ] [tuː] [ˌregjuˈleɪʃn] [bɔːlz] ; ['lɑːks] [ɑːn] [dɔːz]
Ball Lockers ; 12 in a cabinet , each locker holding two Regulation Balls ; locks on doors
球 储物柜 ; - 在 一个 内阁 , 每个 储物柜 保持 二 规定 球 ; 锁 在 门
[ɔːl] ['dɪfrənt] ;
all different ;
全部 不同的 ;

球类储物柜；每柜12个，每个储物柜可存放两个标准用球；柜门上的锁各不相同；

[net] [praɪs] [fɔːr; fər]['kæbɪnət][wɪð; wɪθ][oʊk] [frʌnt] [ænd; ənd]['ɛndz] - . -
net price for cabinet with oak front and ends 30 . 00
网 价格 为了 内阁 和 橡木 正面 和 结束 - . -

橡木面板和侧板橱柜净价 30.00

[səˈplaɪz] .
SUPPLIES .
补给品 .

补给品。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪˈperd] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [bɔːlz] , [pɪnz] , [ɔːr]['eni] ['ʌðər] [səˈplaɪz] , [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][best]
We are prepared to furnish balls , pins , or any other supplies , all of the best
我们 是 准备 到 提供 球 , 别针 , 或者 任何 其他 补给品 , 全部 的 这 最好的
[əbˈteɪnəb(ə)l]['kwɑːləti] .
obtainable quality .
可获得 质量 .

我们准备提供球、球瓶或任何其他用品，所有产品均为市面上能买到的最好品质。

['aʊər; ɑːr] ['æli] [bɔːlz][ɑːr; ər] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][best] ['lɪgnəm] [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪk]
Our alley balls are turned from the best lignum vitæ and we make
我们的 胡同 球 是 转向 从 这 最好的 木材 vitæ 和 我们 制作
['aʊər; ɑːr][pɪnz][ʌv; əv][fɜːrst]['kwɑːləti] [rɑːk] ['meɪp(ə)l] ,
our pins of first quality Rock Maple ,
我们的 别针 的 第一的 质量 岩石 枫 ,

我们的保龄球是用最好的愈创木制成的，球瓶是用一流的硬枫木制成的。

[tuː; tə][ðə; ði][fɔːrm] [prɪˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['boʊlɪŋ] [liːg] .
to the form prescribed by the Bowling League .
到 这 形式 规定 经过 这 保龄球 联盟 .

按照保龄球联盟规定的形式。

[lɪsts] [ænd; ənd] ['praɪsɪz] [ɑːn] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
LISTS AND PRICES ON APPLICATION .
列表 和 价格 在 应用 .

产品清单及价格请咨询。

[bɔːl] ['lɔkəz] .
BALL LOCKERS .
球 储物柜 .

球类储物柜。

[fɔːr; fər] ['membər] [ʌv; əv] [klʌbz] [tuː; tə] [kiːp] ['praɪvət] [bɔːlz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [juːz] .
For members of clubs to keep private balls for their own use .
为了 成员 的 俱乐部 到 保持 私人的 球 为了 他们的 自己的 使用 .

俱乐部会员可拥有私人用球供自己使用。

[ðiːz] ['lɔkəz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['meni] [klʌbz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['praɪvət] [bɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['membər]
These Lockers are used in many clubs to keep the private ball of the members
这些 储物柜 是 用过的 在 许多 俱乐部 到 保持 这 私人的 球 的 这 成员
['seprət] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] .
separate from those in general use .
分离 从 那些 在 一般的 使用 .

许多俱乐部都使用这些储物柜，将会员的私人用球与公共用球分开存放。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ʌv; əv] [oʊk] [wɪð; wɪθ] [twelv] ['lɔkəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kæbɪnət] ,
They are generally made of oak with twelve lockers in a cabinet ,
他们 是 一般来说 制成 的 橡木 和 十二 储物柜 在 一个 内阁 ,

它们通常由橡木制成，一个柜子里有十二个储物柜。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] [ɔːr] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lɔkəz] .
but may be made of any other material or number of lockers .
但 可能 是 制成 的 任何 其他 材料 或者 数字 的 储物柜 .

但也可以采用其他材料或储物柜数量进行建造。

['praɪsɪz] [ɑːn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
PRICES ON APPLICATION .
价格 在 应用 .

价格面议。

[wɜːrks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] . ,
WORKS OF THE NARRAGANSETT MACHINE CO . ,
作品 的 这 纳拉甘西特 机器 一氧化碳 . ,

纳拉甘西特机械公司作品

[æt; ət] ['wʊdlɔːn] , [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .
AT WOODLAWN , TWO MILES FROM PROVIDENCE , R . I .
在 伍德劳恩 , 二 英里 从 普罗维登斯 , 拉 . 我 .

位于罗德岛州普罗维登斯以西两英里的伍德劳恩

[daɪ'menʃ(ə)nz] .
DIMENSIONS .
方面 .

方面。

[ðə; ði] ['nesəseri] [daɪ'menʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] “ [ˌregju'leɪʃn] ” ['boʊlɪŋ] ['æliz] [ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [bluː]
The necessary dimensions for “ Regulation ” Bowling Alleys are given on the blue
这 必要的 方面 为了 “ 规定 ” 保龄球 小巷 是 给定 在 这 蓝色的
[prɪnt] [baʊnd] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [ðɪs] [peɪdʒ] .
print bound in opposite this page .
打印 边界 在 对面的 这 页 .

“标准”保龄球馆的必要尺寸已在对面装订的蓝图上标明。

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [speɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [friː] [frʌm; frəm] ['kɑːləmz] , ['pɪrz] , [paɪps] ,
The required space should be absolutely free from columns , piers , pipes ,
这 必需的 空间 应该 是 绝对地 自由的 从 列 , 码头 , 管道 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

所需空间内应绝对没有柱子、墩柱、管道等。

['eni] [sʌtʃ] [prə'dʒekʃ(ə)n] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['æliz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [fʊl] “ [ˌregju'leɪʃn] ” [saɪz][æz; əz]

Any	such	projection	will	prevent	the	alleys	from	being	full	“	Regulation	”	size	as
任何	这样的	投影	将要	防止	这	小巷	从	存在	满的	“	规定	”	尺寸	作为

[rɪ'kwaɪərd][ɪn] [mætʃ] [geɪmz] .

required	in	match	games	.
必需的	在	匹配	游戏	.

任何此类突出都会使球道无法达到比赛所需的“标准”尺寸。

[mɔːr] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] “ [rʌn] ” [fɔːr; fər][spek'teitəs][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [bʌt; bət][nɑːt]

More	space	at	the	end	of	the	“	Run	”	for	spectators	is	desirable	,	but	not
更多的	空间	在	这	结尾	的	这	“	跑步	”	为了	观众	是	理想	,	但	不是

['nesəseri] .

necessary	.
必要的	.

在“跑步”终点为观众提供更多空间固然可取，但并非必要。

[ə; eɪ] [speɪs] [faɪv][ɛf tiː] . [waɪd][ænd; ənd][sɪks][ɪn] .

A	space	5	ft	.	wide	and	6	in	.
一个	空间	5	英尺	.	宽的	和	6	在	.

一个 5 英尺宽、6 英寸高的空间。

[diːp] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] ;

deep	for	the	pit	should	be	provided	;
深的	为了	这	坑	应该	是	假如	;

坑的深度应足够；

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] [ɔːr] [graʊnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['lev(ə)l][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]['sekʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]

the	rest	of	the	floor	or	ground	should	be	level	as	shown	in	section	on	the
这	休息	的	这	地面	或者	地面	应该	是	等级	作为	所示	在	部分	在	这

[bluː] [prɪnt] .

blue	print	.
蓝色的	打印	.

其余的地板或地面应按蓝图剖面图所示保持水平。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd] - & [wʊlf] ['boʊlɪŋ] ['æliz] .

PLAN	AND	SECTION	OF	THE	STANDARD	REISKEY	&	WOLF	BOWLING	ALLEYS	.
计划	和	部分	的	这	标准	-	&	狼	保龄球	小巷	.

标准 Reiskey & Wolf 保龄球馆的平面图和剖面图。

[meɪd] ['oʊnli] [baɪ][ðə; ði] [ˌnærə'^ænsit] [mə'ʃiːn] [ˌsiː 'oʊ] . , ['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .

MADE	ONLY	BY	THE	NARRAGANSETT	MACHINE	CO	.	,	PROVIDENCE	,	R	.	I	.
制成	仅有的	经过	这	纳拉甘西特	机器	一氧化碳	.	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.

仅由罗德岛州普罗维登斯市的纳拉甘西特机械公司制造

[-]	[noʊt]
TRANSCRIBER'S	NOTE
转录员的	笔记

转录者注释

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] ['græmər] [hæv; həv] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [ri'teind] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

Original	spelling	and	grammar	have	been	generally	retained	,	with	some
原来的	拼写	和	语法	有	到过	一般来说	保留	,	和	一些

[ik'sepʃənz] ['noʊtɪd] [bɪ'loʊ] .

exceptions	noted	below	.
例外情况	著名的	以下	.

原文拼写和语法基本保留，但也有一些例外，如下所述。

[ðə; ði][træn'skraɪbər] [prə'duːst] [ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌhɪr'baɪ] [ə'sainz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]
The **transcriber** **produced** **the** **cover** **image** **and** **hereby** **assigns** **it** **to** **the** **public**
这 转录员 生产 这 覆盖 图像 和 特此 分配 它 到 这 民众
[doʊ'meɪn] .
domain **.**
领域 .

转录者制作了封面图片，并在此将其归属公共领域。

[ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] — [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] “
Original **page** **images** **are** **available** **from** **archive** **.** **org** **—** **search** **for** **“**
原来的 页 图片 是 可用的 从 档案 . 组织 — 搜索 为了 “
bowlingcataloge00narr ” .
bowlingcataloge00narr **”** **.**
bowlingcataloge00narr ” .

原始页面图像可在 archive.org 上找到——搜索“bowlingcataloge00narr”。

[peɪdʒ][θriː] .
Page **3** **.**
页 3 .

第3页。

“ - ” [ɪz] [speld] “ - ” [ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - , [bəuθ] [neɪmz] [ɑːr; ər] [ri'teind] .
“ **Reiskey** **”** **is** **spelled** **“** **Reisky** **”** **on** **pages** **18** **and** **20** **,** **both** **names** **are** **retained** **.**
“ - ” 是 拼写 “ - ” 在 页面 - 和 - , 两个都 姓名 是 保留 .

在第 18 页和第 20 页，“Reiskey”拼写为“Reisky”，这两个名称都保留了下来。

['peɪdʒɪz] - , - .
Pages **12** **,** **13** **.**
页 - , - .

第 12、13 页。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪk'stendɪd] ['oʊvər] [tuː] ['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kæpʃ(ə)n][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]
The **illustration** **extended** **over** **two** **pages** **,** **and** **the** **caption** **was** **divided**
这 插图 扩展 超过 二 页面 , 和 这 标题 曾是 分割
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
between **the** **two** **.**
之间 这 二 .

插图跨越两页，图注也分列于两页之间。

[ðiːz] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] ['ɪmɪdʒ] ([ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]
These **illustrations** **have** **been** **combined** **into** **one** **image** **(** **Longitudinal** **Section** **of**
这些 插图 有 到过 合并 进入 一 图像 (纵向 部分 的
[ə; eɪ]['stændərd] ['boʊlɪŋ] ['æli]) [fɔːr; fər] [ðiːz] ['iːbʊk] [ɪ'dɪʃnz] .
a **Standard** **Bowling** **Alley** **)** **for** **these** **ebook** **editions** **.**
一个 标准 保龄球 胡同) 为了 这些 电子书 版本 .

这些插图已合并为一张图片（标准保龄球馆纵剖面图），用于这些电子书版本。

[peɪdʒ] - .
Page **23** **.**
页 - .

第23页。

[ðə; ði][teiblz][wɜːr; wər] ['edɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [ˌriː'strʌktʃəd] , [tuː; tə] [rɪ'muːv]
The **tables** **were** **edited** **,** **and** **the** **first** **table** **was** **restructured** **,** **to** **remove**
这 表格 是 编辑 , 和 这 第一的 桌子 曾是 重组 , 到 消除
['dɪtoʊ][maːrks] ,
ditto **marks** **,**
同上 标记 ,

表格经过编辑，第一个表格也进行了重组，以删除重复标记。

[wɪtʃ] [duː][nɑːt][wɜːrk] [wel] [ɪn] ['iːbʊks] .
which **do** **not** **work** **well** **in** **ebooks** **.**
哪个 做 不是 工作 出色地 在 电子书 .

这些方法在电子书中效果不佳。

[ðə; ði][fɜːrst] ['kɑːləm] , [læst] [roʊ] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] “
The **first** **column** **,** **last** **row** **entry** **of** **the** **first** **table** **was** **changed** **from** **“**
这 第一的 柱子 , 最后的 排 入口 的 这 第一的 桌子 曾是 已更改 从 “
[ˌregjuˈleɪʃn] , - [ɪn] .
Regulation **,** **27** **in** **.**
规定 , - 在 .

第一个表格的第一列最后一行条目从“Regulation, 27 in.”更改为“

[sɜːr] . [ˌdʌbljuːˈtiː] .
cir **.** **wt** **.**
循环 . 重量 .

周长

” [tuː; tə] “ [eɪt] . - ” — [aɪ] . [iː] . , [tuː; tə][ðə; ði]['kælkjuleɪtɪd][daɪ'æmɪtər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪtɪd]
” **to** **“** **8** **.** **59** **”** **—** **i** **.** **e** **.** **,** **to** **the** **calculated** **diameter** **instead** **of** **the** **stated**
” 到 “ 8 . - ” — 我 . e . , 到 这 计算 直径 反而 的 这 声明
[ˌregjuˈleɪʃn] [sər'kʌmfərəns] ,
regulation **circumference** **,**
规定 圆周 ,

“至”8.59”——即，按计算出的直径而不是规定的周长计算。

[tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['entriz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːləm] ,
to **match** **the** **other** **entries** **in** **the** **column** **,**
到 匹配 这 其他 条目 在 这 柱子 ,

为了与该列中的其他条目保持一致，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] ['fʊtnoʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə]['klærəfaɪ] .
and **a** **new** **footnote** **to** **the** **table** **was** **added** **to** **clarify** **.**
和 一个 新的 脚注 到 这 桌子 曾是 额外 到 阐明 .

表格中新增了一个脚注以作说明。

[peɪdʒ] - .
Page **25** **.**
页 - .

第25页。

[ðə; ði] ['bluːprɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['foʊldˌaʊt][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
The **blueprint** **was** **a** **large** **foldout** **page** **in** **the** **original** **.**
这 蓝图 曾是 一个 大的 折叠 页 在 这 原来的 .

原图纸是一张很大的折叠页。

[ˌhɪrˈɪn] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] [soʊ] drastically [ɪn][saɪz] [ðæt] legibility [ɪz]
Herein **,** **the** **image** **has** **been** **reduced** **so** **drastically** **in** **size** **that** **legibility** **is**
在此处 , 这 图像 有 到过 减少 所以 drastically 在 尺寸 那 legibility 是
problematic .
problematic **.**
problematic .

此处图像尺寸已大幅缩小，以至于难以辨认。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər]['vɜːrʒ(ə)n][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el] [ɪ'dɪʃn] ['oʊnli] , [baɪ] ['klɪkɪŋ] [ɑːn]
A **somewhat** **larger** **version** **is** **available** **in** **the** **html** **edition** **only** **,** **by** **clicking** **on**
一个 有些 更大的 版本 是 可用的 在 这 html 版 仅有的 , 经过 点击 在
[ðə; ði] [dɪ'spleɪd] ['ɪmɪdʒ] .
the **displayed** **image** **.**
这 显示 图像 .

点击显示的图片，即可在 html 版本中查看稍大一些的版本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神